Parlament Europejski
2014-2019

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2016/0224(COD)

26.6.2017

POPRAWKI
761 - 1117

Projekt sprawozdania
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

Wspólna procedura ubiegania się o ochronę międzynarodową w Unii

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

AM_Com_LegReport

Poprawka 856
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 1 – akapit 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Terminy zaczynają biec po wyznaczeniu opiekuna.

Or. en

Uzasadnienie

Pomoc opiekuna ma zasadnicze znaczenie dla małoletniego, dlatego terminy nie powinny zaczynać biegu, zanim nie będzie mu towarzyszył opiekun.

Poprawka 857
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Organ rozstrzygający informuje opiekuna o wszystkich istotnych faktach, etapach proceduralnych i terminach dotyczących małoletniego bez opieki.	2. Organ rozstrzygający informuje opiekuna o wszystkich istotnych faktach, etapach proceduralnych i terminach dotyczących małoletniego bez opieki. ***Opiekun musi ponadto mieć dostęp do treści stosownych dokumentów w aktach osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym do specjalnych materiałów informacyjnych dla małoletnich bez opieki.***

Or. en

Uzasadnienie

Uściślenie, aby dopilnować, że opiekun w celu pomożenia małoletniemu będzie miał dostęp do wszystkich stosownych informacji; przepis przejęty z rozporządzenia dublińskiego.

Poprawka 859
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) reprezentuje małoletniego bez opieki i udziela mu pomocy w trakcie procedur przewidzianych w ***niniejszym rozporządzeniu***; oraz	a) reprezentuje małoletniego bez opieki i udziela mu pomocy w trakcie procedur przewidzianych w ***niniejszej dyrektywie***; oraz

Or. en

Poprawka 864
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Osobę występującą w charakterze opiekuna zastępuje się tylko wtedy, gdy odpowiedzialne organy uznają, że osoba ta nie wykonywała należycie swoich zadań jako opiekun. ***Organizacje lub osoby*** fizyczne, których interesy są sprzeczne lub mogą być sprzeczne z ***interesami*** małoletniego bez opieki, nie mogą być wyznaczane na opiekuna.	Osobę występującą w charakterze opiekuna zastępuje się tylko wtedy, gdy odpowiedzialne organy uznają, że osoba ta nie wykonywała należycie swoich zadań jako opiekun. ***Osoby*** fizyczne, których interesy są sprzeczne lub mogą być sprzeczne z ***dobrem*** małoletniego bez opieki, nie mogą być wyznaczane na opiekuna.

Or. en

Poprawka 865
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Odpowiedzialne organy ***nie mogą powierzać opiekunowi odpowiedzialności***	Odpowiedzialne organy ***zapewniają, aby opiekun nie musiał odpowiadać***

jednocześnie za nieproporcjonalnie dużą liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie swoich zadań.	jednocześnie za nieproporcjonalnie dużą liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie swoich zadań***, a w żadnym wypadku liczba ta nie może przekraczać 20***.

Or. en

Poprawka 866
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Odpowiedzialne organy nie mogą powierzać opiekunowi odpowiedzialności jednocześnie za nieproporcjonalnie dużą liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie swoich zadań.	Odpowiedzialne organy nie mogą powierzać opiekunowi odpowiedzialności jednocześnie za nieproporcjonalnie dużą liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie swoich zadań***, a w żadnym wypadku liczba ta nie może przekraczać 20***.

Or. en

Poprawka 867
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Odpowiedzialne organy nie mogą powierzać opiekunowi odpowiedzialności jednocześnie za nieproporcjonalnie dużą liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie swoich zadań.	Odpowiedzialne organy nie mogą powierzać opiekunowi odpowiedzialności jednocześnie za nieproporcjonalnie dużą liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie swoich zadań***, a w żadnym wypadku liczba ta nie może przekraczać***

20.

Or. en

Uzasadnienie

Uspójnione z tekstem przyjętym w Parlamencie dotyczącym dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania.

Poprawka 868
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Odpowiedzialne organy nie mogą powierzać opiekunowi odpowiedzialności jednocześnie za nieproporcjonalnie dużą liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie swoich zadań.	Odpowiedzialne organy nie mogą powierzać opiekunowi odpowiedzialności jednocześnie za nieproporcjonalnie dużą liczbę małoletnich bez opieki, co uniemożliwiłoby mu skuteczne wykonywanie swoich zadań***, a w żadnym wypadku liczba ta nie może przekraczać 10***.

Or. en

Poprawka 869
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Odpowiedzialne organy ***nie mogą powierzać*** opiekunowi ***odpowiedzialności*** jednocześnie za ***nieproporcjonalnie dużą*** liczbę małoletnich bez opieki, co ***uniemożliwiłoby*** mu skuteczne wykonywanie swoich zadań.	Odpowiedzialne organy ***powierzają*** opiekunowi ***odpowiedzialność*** jednocześnie za ***odpowiednią ograniczoną*** liczbę małoletnich bez opieki, co ***umożliwi*** mu skuteczne wykonywanie swoich zadań.

Or. en

Poprawka 870
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 5 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wyznaczają podmioty lub osoby odpowiedzialne za wykonywanie zadań opiekunów oraz za nadzorowanie i kontrolowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wykonują swoje zadania w sposób zadowalający. Te podmioty lub osoby ***dokonują*** przeglądu skarg złożonych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunowi.	Państwa członkowskie wyznaczają podmioty lub osoby odpowiedzialne za wykonywanie zadań opiekunów oraz za nadzorowanie i kontrolowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wykonują swoje zadania w sposób zadowalający. Te podmioty lub osoby ***są również właściwe do*** przeglądu skarg złożonych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunowi. ***W tym celu małoletni bez opieki są informowani w zwięzłej, przejrzystej, zrozumiałej i łatwo dostępnej formie, przy użyciu jasnego i prostego języka, ustnie i za pomocą obrazów, w sposób przyjazny dziecku i w języku, który rozumieją, o tym, kim są te podmioty lub osoby oraz w jaki sposób składać skargi na opiekunów z zachowaniem poufności i bezpieczeństwa.***

Or. en

Poprawka 871
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 5 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie wyznaczają podmioty lub osoby odpowiedzialne za wykonywanie zadań opiekunów oraz za	Państwa członkowskie wyznaczają podmioty lub osoby odpowiedzialne za wykonywanie zadań opiekunów oraz za

nadzorowanie i kontrolowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wykonują swoje zadania w sposób zadowalający. Te podmioty lub osoby dokonują przeglądu skarg złożonych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunowi.	nadzorowanie i kontrolowanie w regularnych odstępach czasu, czy opiekunowie wykonują swoje zadania w sposób zadowalający. Te podmioty lub osoby dokonują przeglądu skarg złożonych przez małoletnich bez opieki przeciwko ich opiekunowi. ***Małoletni bez opieki są informowani w sposób przyjazny dziecku i w języku, który rozumieją, o tym, kim są te podmioty lub osoby oraz jaki obowiązuje mechanizm składania skarg na opiekunów z zachowaniem poufności i bezpieczeństwa.***

Or. en

Poprawka 872
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 5 – akapit 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Odpowiedzialne podmioty lub osoby oceniają skuteczność opiekuna w ciągu pierwszego miesiąca od jego wyznaczenia, a następnie w regularnych odstępach czasu.

Or. en

Poprawka 873
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 22 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Opiekun powiadamia małoletniego bez opieki o znaczeniu i możliwych skutkach przesłuchania oraz, w stosownych przypadkach, o sposobie przygotowania się	6. Opiekun powiadamia małoletniego bez opieki o znaczeniu i możliwych skutkach przesłuchania oraz, w stosownych przypadkach, o sposobie przygotowania się

do przesłuchania. Opiekun oraz***, w stosownych przypadkach,*** doradca prawny lub inny doradca dopuszczony lub uprawniony do takiej działalności na mocy prawa krajowego jest obecny podczas przesłuchania oraz ma możliwość zadawania pytań lub zgłaszania uwag w ramach określonych przez osobę prowadzącą przesłuchanie. Organ rozstrzygający może wymagać obecności małoletniego bez opieki na przesłuchaniu, nawet jeżeli obecny jest jego opiekun.	do przesłuchania. Opiekun oraz doradca prawny lub inny doradca dopuszczony lub uprawniony do takiej działalności na mocy prawa krajowego jest obecny podczas przesłuchania oraz ma możliwość zadawania pytań lub zgłaszania uwag w ramach określonych przez osobę prowadzącą przesłuchanie. Organ rozstrzygający może wymagać obecności małoletniego bez opieki na przesłuchaniu, nawet jeżeli obecny jest jego opiekun.

Or. en

Uzasadnienie

Doradca prawny ma prawo do bycia obecnym na mocy art. 16 ust. 1.Nie można ograniczać tego prawa z powodu wyznaczenia opiekuna.

Poprawka 874
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Badanie lekarskie	Badanie lekarskie ***i psychologiczne***

Or. en

Poprawka 875
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W przypadku gdy organ rozstrzygający uzna to za istotne dla oceny wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX***	1. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może zgodzić się na odbycie badań lekarskich i psychologicznych*** pod kątem oznak i objawów, które mogłyby świadczyć o

(rozporządzenie w sprawie kwalifikowania) i z zastrzeżeniem zgody osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, organ rozstrzygający organizuje badanie lekarskie tej osoby pod kątem oznak i objawów, które mogłyby świadczyć o prześladowaniach ***lub poważnej krzywdzie doznanych w przeszłości***.

prześladowaniach***, doznanych poważnych obrażeniach, nieludzkim traktowaniu***.

Or. en

Poprawka 876
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Badania lekarskie przeprowadzane są przez wykwalifikowany personel medyczny. Państwa członkowskie mogą wyznaczyć personel medyczny, który może przeprowadzać takie badania lekarskie. Wspomniane badania lekarskie opłacane są ze środków publicznych.	2. Badania lekarskie przeprowadzane są przez wykwalifikowany personel medyczny. Państwa członkowskie mogą wyznaczyć personel medyczny, który może przeprowadzać takie badania lekarskie. Wspomniane badania lekarskie opłacane są ze środków publicznych***, chyba że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową dysponuje wystarczającymi środkami***.

Or. en

Poprawka 877
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Badania lekarskie przeprowadzane są przez wykwalifikowany personel medyczny. Państwa członkowskie mogą wyznaczyć personel medyczny, który może	2. Badania lekarskie przeprowadzane są przez wykwalifikowany personel medyczny. Państwa członkowskie mogą wyznaczyć personel medyczny, który może

przeprowadzać takie badania lekarskie. Wspomniane badania lekarskie opłacane są ***ze środków publicznych***.	przeprowadzać takie badania lekarskie. Wspomniane badania lekarskie opłacane są ***bezpłatne dla osób ubiegających się o ochronę międzynarodową***.

Or. en

Uzasadnienie

W niektórych państwach członkowskich nie jest to przewidziane w prawie krajowym.

Poprawka 878
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Badania lekarskie przeprowadzane są przez wykwalifikowany personel ***medyczny***. Państwa członkowskie mogą wyznaczyć personel ***medyczny***, który może przeprowadzać takie badania ***lekarskie***. Wspomniane badania ***lekarskie*** opłacane są ze środków publicznych.	2. Badania lekarskie ***i psychologiczne*** przeprowadzane są przez wykwalifikowany personel. Państwa członkowskie mogą wyznaczyć personel, który może przeprowadzać takie badania. Wspomniane badania opłacane są ze środków publicznych.

Or. en

Poprawka 879
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Badania lekarskie przeprowadzane są przez wykwalifikowany personel medyczny. Państwa członkowskie mogą wyznaczyć personel medyczny, który może przeprowadzać takie badania lekarskie. Wspomniane badania lekarskie opłacane są ***ze środków publicznych***.	2. Badania lekarskie przeprowadzane są przez wykwalifikowany personel medyczny. Państwa członkowskie mogą wyznaczyć personel medyczny, który może przeprowadzać takie badania lekarskie. Wspomniane badania lekarskie opłacane są ***bezpłatne***.

Or. en

Poprawka 880
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Gdy nie przeprowadza się żadnych badań lekarskich zgodnie z ust. 1, organ rozstrzygający informuje osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, że mogą oni z własnej inicjatywy i na własny koszt zorganizować badanie lekarskie pod kątem oznak i objawów, które mogłyby świadczyć o prześladowaniach lub poważnej krzywdzie doznanych w przeszłości.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 881
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Wyniki badania lekarskiego są jak najszybciej przedstawiane organowi rozstrzygającemu i oceniane przez organ rozstrzygający łącznie z innymi elementami wniosku.	4. Wyniki badania lekarskiego są jak najszybciej przedstawiane organowi rozstrzygającemu i ***osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz*** oceniane przez organ rozstrzygający łącznie z innymi elementami wniosku.

Or. en

Poprawka 882
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 23 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***.	5. ***Badania lekarskie są stosowane w ostateczności a organ rozstrzygający informuje na piśmie o powodach uzasadniających decyzję***.

Or. en

Poprawka 883
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Badanie lekarskie małoletnich bez opieki	Badanie lekarskie ***i psychospołeczne*** małoletnich bez opieki

Or. en

Poprawka 884
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Badanie lekarskie małoletnich bez opieki	***Badania*** małoletnich bez opieki

Or. en

Poprawka 885
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Badanie lekarskie małoletnich bez opieki	***Ocena wieku*** małoletnich bez opieki

Or. en

Poprawka 886
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Badania lekarskie mogą być wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.	1. Badania lekarskie mogą być wykorzystywane***, jako środek ostateczny,*** do ustalenia wieku małoletnich bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją ***podstawy do poważnych*** wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat***, a inne podejścia, takie jak próby zgromadzenia dokumentacji dowodowej, i inne procedury oceny wieku, które państwa członkowskie mogą zdecydować przeprowadzić nie pozwoliły na określenie wieku osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.

Or. en

Poprawka 887
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Badania lekarskie mogą być wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich*** bez opieki ***w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat***. Jeżeli wynik ***badania lekarskiego*** nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.	1. ***Jeżeli, na podstawie oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub dostępnych dowodów w postaci dokumentów istnieją wątpliwości do co tego, czy małoletni*** bez opieki ***rzeczywiście nie ukończył 18 lat, organy rozstrzygające mogą nakazać przeprowadzenie oceny psychospołecznej przez specjalistów mających kompetencje niezbędne do ustalenia wieku*** osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***w ramach rozpatrywania wniosku. Ustalenie wieku nie może opierać się jedynie na wyglądzie lub zachowaniu tej osoby.*** Jeżeli wynik ***oceny psychologicznej*** nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.

Or. en

Poprawka 888
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Badania lekarskie mogą być wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby	1. Badania lekarskie mogą być wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby

ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. ***Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.***	ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat.

Or. en

Poprawka 889
Elly Schlein

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Badania lekarskie mogą być wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.	1. Badania lekarskie mogą być wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do skutecznego środka zaskarżenia przeciwko decyzji dotyczącej oceny wieku.***

Or. en

Poprawka 890

Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Badania lekarskie ***mogą być*** wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.	1. Badania lekarskie ***są*** wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny ***fizycznej i*** psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.

Or. en

Poprawka 891
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Badania lekarskie mogą być wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich ***bez opieki*** w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że	1. Badania lekarskie mogą być wykorzystywane ***jako standardowa procedura*** do ustalenia wieku małoletnich w ramach rozpatrywania wniosku, w przypadku gdy na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa

osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.	członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.

Or. en

Poprawka 892
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Badania lekarskie mogą być wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich*** bez opieki ***w ramach rozpatrywania wniosku***, ***w przypadku gdy*** na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak***, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***jest małoletnia***.	1. ***Jeżeli istnieją wątpliwości co do tego, czy małoletni*** bez opieki ***nie ukończył 18 lat***, na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***, dostępnej dokumentacji dowodowej*** lub innych stosownych oznak ***państwa członkowskie mogą zarządzić ocenę psychospołeczną przeprowadzaną przez wykwalifikowany personel w celu określenia wieku osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w ramach rozpatrywania wniosku. Ocena wieku nie opiera się wyłącznie na wyglądzie fizycznym lub zachowaniu osoby ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 893
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

1. ***Badania lekarskie mogą być wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich*** bez opieki ***w ramach rozpatrywania wniosku****, **w przypadku gdy*** na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową lub innych stosownych oznak***, w tym oceny psychospołecznej, istnieją wątpliwości co do tego, czy osoba ta nie ukończyła 18 lat. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***jest małoletnia***.	1. ***Jeżeli istnieją wątpliwości co do tego, czy małoletni*** bez opieki ***nie ukończył 18 lat***, na podstawie ogólnych oświadczeń osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***, dostępnej dokumentacji dowodowej*** lub innych stosownych oznak ***państwa członkowskie mogą zarządzić ocenę psychospołeczną przeprowadzaną przez wykwalifikowany personel w celu określenia wieku osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w ramach rozpatrywania wniosku. Ocena wieku nie opiera się wyłącznie na wyglądzie fizycznym lub zachowaniu osoby ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Uzasadnienie

Badania lekarskie w celu określenia wieku małoletnich bez opieki powinny być środkiem stosowanym w ostateczności.

Poprawka 894
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeśli wątpliwości co do wieku małoletniego bez opieki utrzymują się po procedurze, o której mowa w ust. 1, do ustalenia wieku małoletniego bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku mogą być wykorzystywane badania lekarskie jako środek stosowany w ostateczności. Jeżeli - uwzględniając margines błędu dla zastosowanej metody - wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową

jest małoletnia.

Or. en

Uzasadnienie

Wątpliwości zawsze powinny być rozstrzygane na korzyść małoletniego.

Poprawka 895
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeśli wątpliwości co do wieku małoletniego bez opieki utrzymują się po procedurze, o której mowa w ust. 1, do ustalenia wieku małoletniego bez opieki w ramach rozpatrywania wniosku mogą być wykorzystywane badania lekarskie jako środek stosowany w ostateczności. Jeżeli wynik badania lekarskiego nie jest rozstrzygający lub obejmuje przedział wiekowy poniżej 18 lat, państwa członkowskie przyjmują, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową jest małoletnia.

Or. en

Poprawka 896
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Wszelkie badania lekarskie zgodnie z ust. 1 opierają się na naukowo

potwierdzonych metodach

Or. en

Uzasadnienie

Ważne jest zagwarantowanie, by badania lekarskie wykorzystywane do określenia wieku małoletniego opierały się na naukowo potwierdzonych metodach.

Poprawka 897
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Badanie lekarskie mające na celu ustalenie wieku małoletnich bez opieki nie może być przeprowadzane bez ich zgody ***lub*** zgody ich opiekunów.	2. Badanie lekarskie mające na celu ustalenie wieku małoletnich bez opieki nie może być przeprowadzane bez ich zgody ***i*** zgody ich opiekunów.

Or. en

Poprawka 898
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Badanie lekarskie mające na celu ustalenie wieku małoletnich ***bez opieki*** nie może być przeprowadzane bez ich zgody lub zgody ich opiekunów.	2. Badanie lekarskie mające na celu ustalenie wieku małoletnich nie może być przeprowadzane bez ich zgody lub zgody ich opiekunów.

Or. en

Poprawka 899

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. W nadzwyczajnych okolicznościach, jako ostateczność, badania lekarskie można wyegzekwować.

Or. en

Poprawka 900
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Wszelkie badania lekarskie przeprowadzane są z pełnym poszanowaniem godności osoby, są jak najmniej inwazyjne i przeprowadzane przez wykwalifikowany personel medyczny, tak aby możliwe było uzyskanie jak najbardziej rzetelnego wyniku.	3. Wszelkie badania lekarskie przeprowadzane są z pełnym poszanowaniem godności osoby, są jak najmniej inwazyjne i przeprowadzane przez wykwalifikowany personel medyczny, tak aby możliwe było uzyskanie jak najbardziej rzetelnego wyniku***, przy czym precyzuje się na piśmie margines błędu dla zastosowanej metody. Badanie lekarskie jest zawsze stosowane w ostateczności a organ rozstrzygający wyjaśnia na piśmie powody uzasadniające je. Jeśli przeprowadzono badanie lekarskie, wszystkie dokumenty związane z badaniem lekarskim dołączane są do akt osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***.

Or. en

Poprawka 901
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Wszelkie badania lekarskie przeprowadzane są z pełnym poszanowaniem godności osoby, są jak najmniej inwazyjne i przeprowadzane przez wykwalifikowany personel medyczny, tak aby możliwe było uzyskanie jak najbardziej rzetelnego wyniku.	3. Wszelkie badania lekarskie przeprowadzane są z pełnym poszanowaniem godności osoby, są jak najmniej inwazyjne i przeprowadzane przez ***niezależny, wyszkolony i*** wykwalifikowany personel medyczny***, który zna pochodzenie etniczne i kulturowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, oraz we współpracy z wielodyscyplinarnym zespołem posiadającym wiedzę fachową w dziedzinie praw dziecka, psychologii i rozwoju***, tak aby możliwe było uzyskanie jak najbardziej rzetelnego wyniku.

Or. en

Poprawka 902
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Wszelkie badania lekarskie przeprowadzane są z pełnym poszanowaniem godności osoby***, są jak najmniej inwazyjne*** i przeprowadzane przez wykwalifikowany personel medyczny, tak aby możliwe było uzyskanie jak najbardziej rzetelnego wyniku.	3. Wszelkie badania lekarskie przeprowadzane są z pełnym poszanowaniem godności osoby i przeprowadzane przez wykwalifikowany personel medyczny, tak aby możliwe było uzyskanie jak najbardziej rzetelnego wyniku.

Or. en

Poprawka 903
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni*** bez opieki ***zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany, o możliwości ustalenia ich*** wieku ***w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna***.	4. ***Małoletni*** bez opieki ***mają prawo do skutecznego środka zaskarżenia przeciwko decyzji dotyczącej oceny*** wieku.

Or. en

Poprawka 904
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją ***lub co do którego można***	4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją, o możliwości ustalenia

zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.

ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, ***w tym prawa do odwołania się od decyzji dotyczącej badania lekarskiego,*** jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna. ***Wszystkie dokumenty dotyczące badania lekarskiego dołączane są do akt osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową.***

Or. en

Poprawka 905
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją ***lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany***, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.	4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, ***w tym prawa do odwołania się od decyzji dotyczącej badania lekarskiego,*** jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna. ***Wszystkie dokumenty dotyczące badania lekarskiego dołączane są do akt osoby***

ubiegającej się o ochronę międzynarodową.

Or. en

Poprawka 906
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ*** rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat ***możliwości i*** skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.	4. ***Organ*** rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.

Or. en

Poprawka 907
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku	4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku

małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.

małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany, o ***ile to możliwe przy użyciu prostego języka, o*** możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.

Or. en

Poprawka 908
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją ***lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany***, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania	4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją***, i w sposób przyjazny dla dzieci oraz dostosowany do wieku***, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania

się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.	się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.

Or. en

Poprawka 909
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją ***lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany***, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.	4. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich bez opieki, organ rozstrzygający zapewnia, aby małoletni bez opieki zostali poinformowani przed rozpatrzeniem ich wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją, o możliwości ustalenia ich wieku w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna.

Or. en

Uzasadnienie

Doprecyzowanie w celu poprawy przekazywania informacji.

Poprawka 910
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. W przypadku gdy badania lekarskie są wykorzystywane do ustalenia wieku małoletnich pod opieką, organ rozstrzygający zapewnia, aby towarzyszący małoletniemu dorośli członkowie rodziny zostali poinformowani przed rozpatrzeniem wniosku małoletniego o udzielenie ochrony międzynarodowej oraz w języku, który rozumieją lub co do którego można zasadnie przyjąć, że zostanie przez nich zrozumiany, o ile to możliwe przy użyciu prostego języka, o możliwości ustalenia wieku małoletniego pod opieką w drodze badania lekarskiego. Obejmuje to informacje na temat sposobu przeprowadzenia badania i ewentualnych skutków wyniku badania lekarskiego dla rozpatrzenia wniosku, jak również na temat możliwości i skutków odmowy ze strony towarzyszących małoletniemu dorosłych członków rodziny poddania małoletniego badaniu lekarskiemu.

Or. en

Poprawka 911
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna może być traktowana jedynie jako domniemanie wzruszalne, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest małoletnia, i nie uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 912
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna ***może być*** traktowana jedynie jako domniemanie ***wzruszalne***, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest małoletnia, i nie uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	5. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna***, odpowiednio towarzyszących członków rodziny jest*** traktowana jedynie jako domniemanie, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest małoletnia, i nie uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. ***Odmowa zgody na badanie lekarskie może ponadto być uznana za odmowę współpracy z powodu niedostarczenia informacji koniecznych do rozpatrzenia wniosku.***

Or. en

Poprawka 913
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna ***może być traktowana jedynie jako domniemanie wzruszalne***, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest małoletnia***, i*** nie uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w	5. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna ***nie może prowadzić do domniemania***, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest małoletnia ***Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu*** nie uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia

sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej***, jednak decyzja o odrzuceniu wniosku o ochronę międzynarodową złożonego przez małoletniego bez opieki, który odmówił poddania się badaniu lekarskiemu, nie opiera się jedynie na tej odmowie***.

Or. en

Uzasadnienie

Tekst został dostosowany do obowiązującej dyrektywy w sprawie procedur azylowych. W szczególności nie można domniemywać wieku osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową na podstawie jej odmowy poddania się badaniu lekarskiemu. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu nie powinna też nigdy stanowić podstawy decyzji o odrzuceniu wniosku o ochronę międzynarodową.

Poprawka 914
Beatrix von Storch

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna może być traktowana ***jedynie*** jako domniemanie wzruszalne, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest małoletnia, i nie uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	5. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna może być traktowana jako domniemanie wzruszalne, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest małoletnia, i nie uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 915
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna może być traktowana jedynie jako domniemanie wzruszalne, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest małoletnia, i nie ***uniemożliwia organowi rozstrzygającemu podjęcia decyzji w sprawie*** wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.	5. Odmowa poddania się badaniu lekarskiemu ze strony małoletniego bez opieki lub jego opiekuna może być traktowana jedynie jako domniemanie wzruszalne, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie jest małoletnia, i nie ***jest jedynym powodem odrzucenia*** wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 916
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Małoletnim bez opieki przyznaje się prawo do skutecznego środka zaskarżenia przeciwko decyzji dotyczącej oceny wieku.

Or. en

Poprawka 917
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Państwo członkowskie uznaje decyzje w sprawie oceny wieku podjęte	***skreśla się***

przez inne państwa członkowskie na podstawie badania lekarskiego przeprowadzonego zgodnie z niniejszym artykułem oraz w oparciu o metody uznawane na mocy prawa krajowego tego państwa.

Or. en

Poprawka 918
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 24 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Państwo członkowskie ***uznaje*** decyzje w sprawie oceny wieku podjęte przez inne państwa członkowskie na podstawie badania lekarskiego przeprowadzonego zgodnie z niniejszym artykułem oraz w oparciu o metody uznawane na mocy prawa krajowego tego państwa.	6. Państwo członkowskie ***może uznać*** decyzje w sprawie oceny wieku podjęte przez inne państwa członkowskie na podstawie badania lekarskiego przeprowadzonego zgodnie z niniejszym artykułem oraz w oparciu o metody uznawane na mocy prawa krajowego tego państwa.

Or. en

Poprawka 919
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Występowanie z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej	Występowanie z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej ***i rejestrowanie go***

Or. en

Poprawka 920
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje się wtedy, gdy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wyraża chęć uzyskania ochrony międzynarodowej wobec ***urzędników organu rozstrzygającego lub*** innych organów***, o których mowa w art. 5 ust. 3 lub 4***.	Z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje się wtedy, gdy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wyraża chęć uzyskania ochrony międzynarodowej wobec***:*** ***a) straży granicznej;*** ***b) policji;*** ***c) organów ds. imigracji;*** ***d) organów odpowiedzialnych za ośrodki przetrzymywania;*** ***e)*** innych organów ***upoważnionych przez państwa członkowskie do realizacji tych zadań***.

Or. en

Poprawka 921
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje się wtedy, gdy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wyraża chęć uzyskania ochrony międzynarodowej wobec urzędników organu rozstrzygającego lub innych organów, o których mowa w art. 5 ust. 3 lub 4.	Z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje się wtedy, gdy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wyraża chęć uzyskania ochrony międzynarodowej ***- ustnie lub w formie pisemnej bądź zwraca się o niewydalanie go lub nieodsyłanie go do kraju trzeciego ze strachu przed prześladowaniem lub ryzykiem doznania poważnej krzywdy -*** wobec urzędników organu rozstrzygającego lub innych organów, o których mowa w art. 5 ust. 3 lub 4.

Or. en

Poprawka 922
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej ***występuje się*** wtedy, gdy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wyraża chęć uzyskania ochrony międzynarodowej wobec urzędników organu rozstrzygającego lub innych organów, o których mowa w art. 5 ust. 3 lub 4.	***Wniosek*** o udzielenie ochrony międzynarodowej ***uznaje się za złożony*** wtedy, gdy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec wyraża chęć uzyskania ochrony międzynarodowej wobec urzędników organu rozstrzygającego lub innych organów, o których mowa w art. 5 ust. 3 lub 4.

Or. en

Poprawka 923
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy ci urzędnicy mają wątpliwości co do tego, czy dane oświadczenie należy rozumieć jako wniosek, wyraźnie pytają daną osobę, czy chce otrzymać ochronę międzynarodową.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 924
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 25 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Organy odpowiedzialne za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków:
	a) informują osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o ich prawach i obowiązkach określonych w szczególności w art. 28 i 31 w odniesieniu do składania wniosków, art. 7 w odniesieniu do obowiązków tych osób i skutków niewywiązywania się z wspomnianych obowiązków, art. 9 w odniesieniu do prawa osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do pozostawania na terytorium odpowiedzialnego państwa członkowskiego oraz w art. 8 w odniesieniu do ogólnych gwarancji dla tych osób;
	b) natychmiast rejestrują wniosek. Organy te rejestrują również następujące informacje:
	(i) imię i nazwisko, datę urodzenia, płeć społeczno-kulturową, obywatelstwo i inne dane osobowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;
	(ii) rodzaj i numer jakiegokolwiek dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;
	(iii) datę i miejsce wystąpienia z wnioskiem oraz organ, do którego wystąpiono z wnioskiem;
	(iv) informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o sposobie i miejscu złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej;
	(v) informują organy odpowiedzialne za warunki przyjmowania zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).
	2.Komisja może w drodze aktów wykonawczych określić treść informacji udzielanych osobom ubiegającym się o

ochronę międzynarodową w momencie występowania przez nich z wnioskiem. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 58.

3.W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia rejestrowanie wniosków natychmiast w chwili wystąpienia z wnioskiem, organy państwa członkowskiego mogą wydłużyć ten termin do dziesięciu dni roboczych.

Or. en

Poprawka 925
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 26	***skreśla się***
Zadania odpowiedzialnych organów przy występowaniu z wnioskiem	
1. Organy odpowiedzialne za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków:	
a) informują osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o ich prawach i obowiązkach określonych w szczególności w art. 27, 28 i 31 w odniesieniu do rejestracji i składania wniosków, art. 7 w odniesieniu do obowiązków tych osób i skutków niewywiązywania się z wspomnianych obowiązków, art. 9 w odniesieniu do prawa osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do pozostawania na terytorium odpowiedzialnego państwa członkowskiego oraz w art. 8 w	

odniesieniu do ogólnych gwarancji dla tych osób;

b) rejestrują wniosek zgodnie z art. 27;

c) podczas rejestracji informują osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową o sposobie i miejscu złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej;

d) informują organy odpowiedzialne za warunki przyjmowania zgodnie z dyrektywą XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania).

2. Komisja może w drodze aktów wykonawczych określić treść informacji udzielanych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową w momencie występowania przez nich z wnioskiem. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 58.

Or. en

Poprawka 926
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) informują osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową o ich prawach i obowiązkach określonych w szczególności w art. 27, 28 i 31 w odniesieniu do rejestracji i składania wniosków, art. 7 w odniesieniu do obowiązków tych osób i skutków niewywiązywania się z wspomnianych obowiązków, art. 9 w odniesieniu do prawa osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do pozostawania na terytorium odpowiedzialnego państwa członkowskiego oraz w art. 8 w odniesieniu do ogólnych gwarancji dla tych	a) informują osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***w zrozumiałym dla nich języku*** o ich prawach i obowiązkach określonych w szczególności w art. 27, 28 i 31 w odniesieniu do rejestracji i składania wniosków, art. 7 w odniesieniu do obowiązków tych osób i skutków niewywiązywania się z wspomnianych obowiązków, art. 9 w odniesieniu do prawa osób ubiegających się o ochronę międzynarodową do pozostawania na terytorium odpowiedzialnego państwa członkowskiego oraz w art. 8 w

osób;	odniesieniu do ogólnych gwarancji dla tych osób;

Or. en

Poprawka 927
Péter Niedermüller

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Komisja ***może w drodze*** aktów ***wykonawczych określić*** treść informacji udzielanych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową w momencie występowania przez nich z wnioskiem. ***Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 58.***	2. Komisja ***jest uprawniona do przyjmowania*** aktów ***delegowanych zgodnie z art. 59 określających*** treść informacji udzielanych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową w momencie występowania przez nich z wnioskiem.

Or. en

Uzasadnienie

Dostarczanie informacji osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową jest kluczowym prawem proceduralnym dla tych osób. Z uwagi na jego znaczenie współustawodawcy muszą porozumieć się co do wszelkich kolejnych aktów określających informacje przekazywane osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową. Z tego względu w tych okolicznościach można użyć jedynie aktu delegowanego.

Poprawka 928
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 27	***skreśla się***
Rejestrowanie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej	

1.

Organy odpowiedzialne za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej rejestrują wniosek niezwłocznie i nie później niż w ciągu trzech dni roboczych od wystąpienia z wnioskiem. Organy te rejestrują również następujące informacje:

a) imię i nazwisko, datę urodzenia, płeć społeczno-kulturową, obywatelstwo i inne dane osobowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;

b) rodzaj i numer jakiegokolwiek dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;

c) datę i miejsce wystąpienia z wnioskiem oraz organ, do którego wystąpiono z wnioskiem.

W przypadku gdy państwa członkowskie uzyskały już dane, o których mowa w lit. a) i b), zanim wystąpiono z wnioskiem, nie żądają ich ponownie.

2. W przypadku gdy informacje są gromadzone przez organ rozstrzygający lub inny organ wspomagający go do celów rozpatrzenia wniosku, podczas rejestracji gromadzone mogą być także dodatkowe dane niezbędne do rozpatrzenia wniosku.

3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia rejestrowanie wniosków w ciągu trzech dni roboczych od wystąpienia z wnioskiem, organy państwa członkowskiego mogą wydłużyć ten termin do dziesięciu dni roboczych.

4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji.

Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Poprawka 929
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organy odpowiedzialne za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej rejestrują wniosek niezwłocznie i nie później niż w ciągu ***trzech*** dni roboczych od wystąpienia z wnioskiem. Organy te rejestrują również następujące informacje:	Organy odpowiedzialne za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej rejestrują wniosek niezwłocznie i nie później niż w ciągu ***dziesięciu*** dni roboczych od wystąpienia z wnioskiem. Organy te rejestrują również następujące informacje:

Or. en

Uzasadnienie

Trzy dni to nie jest realistyczny termin w sytuacji masowego napływu.

Poprawka 930
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organy odpowiedzialne za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej rejestrują wniosek niezwłocznie i nie później niż w	Organy odpowiedzialne za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej rejestrują wniosek niezwłocznie i nie później niż w

ciągu ***trzech dni roboczych*** od wystąpienia z wnioskiem. Organy te rejestrują również następujące informacje:	ciągu ***dziesięciu dni*** od wystąpienia z wnioskiem. Organy te rejestrują również następujące informacje:

Or. en

Poprawka 931
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) imię i nazwisko, datę urodzenia, płeć społeczno-kulturową, obywatelstwo i inne dane osobowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;	a) imię i nazwisko, datę urodzenia, płeć społeczno-kulturową, obywatelstwo i inne dane osobowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***, w tym w stosownym przypadku jej tożsamość płciową***;

Or. en

Poprawka 932
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) imię i nazwisko, datę urodzenia, płeć społeczno-kulturową, obywatelstwo ***i inne dane osobowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;***	a) imię i nazwisko, datę urodzenia, płeć społeczno-kulturową, obywatelstwo***, sytuację rodzinną***

Or. en

Poprawka 933
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini, Jean Lambert

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) imię i nazwisko, datę urodzenia, płeć społeczno-kulturową, obywatelstwo ***i inne dane osobowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***;	a) imię i nazwisko, datę urodzenia, płeć społeczno-kulturową, obywatelstwo ***lub bezpaństwowość***;

Or. en

Poprawka 934
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1 – akapit 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) inne dane osobowe osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, takie jak sytuacja rodzinna i zdrowotna;

Or. en

Poprawka 935
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) rodzaj i numer jakiegokolwiek dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;	b) rodzaj i numer jakiegokolwiek dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***, jeśli jest dostępny***;

Or. en

Poprawka 936
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwo członkowskie dokonujące ustalenia przeprowadza gruntowną weryfikację bezpieczeństwa każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jak najszybciej po rejestracji wniosku.

Or. en

Poprawka 937
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Jean Lambert, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeśli dana osoba twierdzi, że nie ma obywatelstwa, powinno to być wyraźnie zarejestrowane, a osoba ta powinna zostać objęta specjalnym mechanizmem stwierdzania bezpaństwowości w celu potwierdzenia jej statusu we właściwym momencie.

Or. en

Poprawka 938
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 27 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku gdy informacje są gromadzone przez organ rozstrzygający lub inny organ wspomagający go do celów rozpatrzenia wniosku, podczas rejestracji gromadzone mogą być także dodatkowe dane niezbędne do rozpatrzenia wniosku.	2. W przypadku gdy informacje są gromadzone przez organ rozstrzygający lub inny organ wspomagający go do celów rozpatrzenia wniosku, podczas rejestracji gromadzone mogą być także dodatkowe dane niezbędne do rozpatrzenia wniosku. ***Organy państwa członkowskiego rozpatrujące wniosek lub ustalające państwo członkowskie odpowiedzialne za wniosek mają dostęp do danych dotyczących wjazdu/wyjazdu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową określonych w rozporządzeniu (UE) nr XXX/XXX (system wjazdu/wyjazdu).***

Or. en

Poprawka 939
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia rejestrowanie wniosków w ciągu trzech dni roboczych od wystąpienia z wnioskiem, organy państwa członkowskiego mogą wydłużyć ten termin do ***dziesięciu*** dni roboczych.	3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia rejestrowanie wniosków w ciągu trzech dni roboczych od wystąpienia z wnioskiem, organy państwa członkowskiego mogą wydłużyć ten termin do ***pięciu*** dni roboczych.

Or. en

Poprawka 940
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia rejestrowanie wniosków w ciągu trzech dni roboczych od wystąpienia z wnioskiem, organy państwa członkowskiego mogą wydłużyć ten termin do ***dziesięciu dni roboczych***.	3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia rejestrowanie wniosków w ciągu trzech dni roboczych od wystąpienia z wnioskiem, organy państwa członkowskiego mogą wydłużyć ten termin do ***siedmiu dni***.

Or. en

Poprawka 941
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu ***lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo***.	4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu.

Or. en

Poprawka 942
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez ***dziesięć lat*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez ***rok*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji ***w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, z uwzględnieniem wszystkich poziomów odwołań***. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Uzasadnienie

Możliwe że w kontekście kolejnych wniosków zarejestrowanie danych osobowych osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową może być użyteczne po podjęciu ostatecznej decyzji w sprawie wniosku. Jednak z uwagi na terminy rozpatrywania wniosków ogólnie, a kolejnych wniosków w szczególności, nie jest możliwe zrozumienie dlaczego informacja ta ma być przechowywana przez okres dziesięciu lat. Rok po podjęciu ostatecznej decyzji powinien w zupełności wystarczyć.

Poprawka 943
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek	4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek

inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko ***państwo członkowskie otrzyma informację, że*** dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Poprawka 944
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez ***dziesięć*** lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez ***pięć*** lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ma na celu dostosowanie okresu przechowywania danych do pięcioletniego okresu uzgodnionego w stanowisku PE dotyczącym wniosku w sprawie Eurodac.

Poprawka 945
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez ***dziesięć lat*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	4. Odpowiedzialne organy przechowują każdy zbiór danych, o których mowa w ust. 1, oraz jakiekolwiek inne istotne dane zgromadzone na mocy ust. 2 przez ***dwa lata*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Poprawka 946
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***dziesięciu*** dni roboczych od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***20*** dni roboczych od daty zarejestrowania wniosku ***lub najpóźniej w dniu spotkania wyznaczonego zgodnie z ust. 5***, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie. ***Jeśli wystąpiono z wnioskiem o nieodpłatną pomoc prawną, termin na złożenie wniosku zaczyna biec z chwilą wyznaczenia doradcy prawnego lub innego doradcy, lub z chwilą odmówienia nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej zgodnie z art. 15***

ust. 3.

Or. en

Poprawka 947
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***dziesięciu*** dni roboczych od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***dwudziestu*** dni roboczych od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie***, w tym dostęp do tłumaczy pisemnych i ustnych oraz pomocy prawnej***.

Or. en

Poprawka 948
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***dziesięciu*** dni roboczych od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***dwudziestu*** dni roboczych od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.

Or. en

Uzasadnienie

Lepiej zapewnić możliwość złożenia pełnego, dokładnego i wysokiej jakości wniosku niż pospieszać sprawy na tym etapie, gdyż może to spowodować dłuższe opóźnienia i dodatkowe obciążenia administracyjne następnie spowodowane dodatkowymi uzupełnieniami.

Poprawka 949
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***dziesięciu*** dni roboczych od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***15*** dni roboczych od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.

Or. en

Poprawka 950
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***dziesięciu dni roboczych*** od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***jednego miesiąca*** od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.

Or. en

Poprawka 951

Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***dziesięciu dni roboczych*** od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***siedmiu dni*** od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.

Or. en

Poprawka 952
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***dziesięciu dni roboczych*** od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową składa wniosek w ciągu ***jednego miesiąca*** od daty zarejestrowania wniosku, pod warunkiem że zostanie jej zapewniona rzeczywista możliwość uczynienia tego w podanym terminie.

Or. en

Uzasadnienie

W praktyce stosowanie tych krótkich terminów jest niemożliwe.

Poprawka 953
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Organ odpowiedzialny za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość złożenia wniosku w terminie określonym w ust. 1.	2. Organ odpowiedzialny za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość złożenia wniosku w terminie określonym w ust. 1. ***Zgodnie z art. 14 ust. 1 osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pomocy i reprezentacji prawnej w celu przygotowania złożenia swojego wniosku i jest informowana o tym prawie, w tym o prawie do nieodpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej w stosownym przypadku. Jeśli wystąpiono z wnioskiem o nieodpłatną pomoc prawną, termin na złożenie wniosku zaczyna biec z chwilą wyznaczenia doradcy prawnego lub innego doradcy.***

Or. en

Uzasadnienie

Prawo osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do pomocy i reprezentacji prawnej przed złożeniem wniosku jest bardzo ważne i musi być jasne. Niniejsza poprawka jest spójna z poprawkami do art. 14 ust. 1 i art. 15 ust. 1.

Poprawka 954
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia umożliwienie złożenia wniosku w terminie określonym w ust. 1, odpowiedzialny organ zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą	3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia umożliwienie złożenia wniosku w terminie określonym w ust. 1, odpowiedzialny organ zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą

możliwość złożenia swojego wniosku nie później niż w ciągu ***miesiąca*** od daty zarejestrowania wniosku.

możliwość złożenia swojego wniosku nie później niż w ciągu ***trzech tygodni*** od daty zarejestrowania wniosku.

Or. en

Poprawka 955
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia umożliwienie złożenia wniosku w terminie określonym w ust. 1, odpowiedzialny organ zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość złożenia swojego wniosku nie później niż w ciągu ***miesiąca*** od daty zarejestrowania wniosku.	3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia umożliwienie złożenia wniosku w terminie określonym w ust. 1, odpowiedzialny organ zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość złożenia swojego wniosku nie później niż w ciągu ***dwóch tygodni*** od daty zarejestrowania wniosku.

Or. en

Poprawka 956
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia umożliwienie złożenia wniosku w terminie określonym w ust. 1, odpowiedzialny	3. W przypadku gdy z wnioskami o udzielenie ochrony międzynarodowej występuje jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia umożliwienie złożenia wniosku w terminie określonym w ust. 1, odpowiedzialny

organ zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość złożenia ***swojego*** wniosku ***nie później niż w ciągu miesiąca od daty zarejestrowania wniosku***.	organ zapewnia osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową rzeczywistą możliwość złożenia wniosku***, jeśli tylko to możliwe i w trybie priorytetowym***.

Or. en

Poprawka 957
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przy składaniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***są zobowiązane przedstawić*** wszystkie elementy, o których mowa w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), potrzebne do uzasadnienia ich wniosku. Po złożeniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są uprawnione do przedstawienia wszelkich dodatkowych elementów istotnych dla jego rozpatrzenia, dopóki nie zostanie podjęta decyzja w sprawie wniosku w ramach procedury administracyjnej.	Przy składaniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***przedstawiają*** wszystkie elementy, o których mowa w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), potrzebne do uzasadnienia ich wniosku***. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową współpracuje z organem rozstrzygającym oraz jest obecna i dostępna przez cały czas trwania procedury***. Po złożeniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są uprawnione do przedstawienia wszelkich dodatkowych elementów istotnych dla jego rozpatrzenia, dopóki nie zostanie podjęta decyzja w sprawie wniosku w ramach procedury administracyjnej.

Or. en

Poprawka 958
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przy składaniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są zobowiązane przedstawić wszystkie elementy, o których mowa w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), potrzebne do uzasadnienia ich wniosku. Po złożeniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są uprawnione do przedstawienia wszelkich dodatkowych elementów istotnych dla jego rozpatrzenia, dopóki nie zostanie podjęta decyzja w sprawie wniosku w ramach procedury administracyjnej.	Przy składaniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są zobowiązane przedstawić wszystkie elementy ***w ich posiadaniu***, o których mowa w art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), potrzebne do uzasadnienia ich wniosku. Po złożeniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są uprawnione do przedstawienia wszelkich dodatkowych elementów istotnych dla jego rozpatrzenia, dopóki nie zostanie podjęta decyzja w sprawie wniosku w ramach procedury administracyjnej.

Or. en

Poprawka 959
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Birgit Sippel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przy składaniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są zobowiązane przedstawić wszystkie elementy, o których mowa w art. 4 ust. ***1*** rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), potrzebne do uzasadnienia ich wniosku. Po złożeniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są uprawnione do przedstawienia wszelkich dodatkowych elementów istotnych dla jego rozpatrzenia, dopóki nie zostanie podjęta decyzja w sprawie wniosku w ramach procedury administracyjnej.	Przy składaniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są zobowiązane przedstawić wszystkie elementy, o których mowa w art. 4 ust. ***2*** rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie kwalifikowania), potrzebne do uzasadnienia ich wniosku. Po złożeniu wniosku osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową są uprawnione do przedstawienia wszelkich dodatkowych elementów istotnych dla jego rozpatrzenia, dopóki nie zostanie podjęta decyzja w sprawie wniosku w ramach procedury administracyjnej.

Or. en

Uzasadnienie

Elementy w związku ze składaniem wniosku są określone w art. 4 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kwalifikowania.

Poprawka 960
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organ odpowiedzialny za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej informuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, że po podjęciu decyzji w sprawie wniosku osoba ta może przedstawiać tylko nowe elementy, które są istotne dla rozpatrzenia jej wniosku ***i o których mogła nie wiedzieć na wcześniejszym etapie*** lub które dotyczą zmian w jej sytuacji.	Organ odpowiedzialny za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej informuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, że po podjęciu decyzji w sprawie wniosku osoba ta może przedstawiać tylko nowe elementy, które są istotne dla rozpatrzenia jej wniosku lub które dotyczą zmian w jej sytuacji.

Or. en

Poprawka 961
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organ odpowiedzialny za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej informuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, że po podjęciu decyzji w sprawie wniosku osoba ta może przedstawiać tylko nowe elementy, które są istotne dla rozpatrzenia jej wniosku ***i o których mogła nie wiedzieć na wcześniejszym etapie*** lub które dotyczą	Organ odpowiedzialny za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej informuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, że po podjęciu decyzji w sprawie wniosku osoba ta może przedstawiać tylko nowe elementy, które są istotne dla rozpatrzenia jej wniosku lub które dotyczą zmian w jej

zmian w jej sytuacji.	sytuacji.

Or. en

Uzasadnienie

Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową powinna mieć prawo do przedłożenia nowych elementów istotnych dla jej wniosku na wszystkich etapach przed podjęciem decyzji.

Poprawka 962
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organ odpowiedzialny za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej informuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, że po podjęciu decyzji w sprawie wniosku osoba ta może przedstawiać ***tylko*** nowe elementy, które są istotne dla rozpatrzenia jej wniosku i o których mogła nie wiedzieć na wcześniejszym etapie lub które dotyczą zmian w jej sytuacji.	Organ odpowiedzialny za przyjmowanie i rejestrowanie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej informuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, że po podjęciu decyzji w sprawie wniosku osoba ta może przedstawiać ***wszelkie*** nowe elementy, które są istotne dla rozpatrzenia jej wniosku i o których mogła nie wiedzieć ***lub których nie mogła przedłożyć*** na wcześniejszym etapie**,** lub które dotyczą zmian w jej sytuacji.

Or. en

Poprawka 963
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej są składane osobiście i w wyznaczonym miejscu. W tym celu przy rejestrowaniu wniosku osobie ubiegającej	5. Wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej są składane osobiście i w wyznaczonym miejscu. W tym celu przy rejestrowaniu wniosku osobie ubiegającej

się o ochronę międzynarodową wyznacza się termin stawienia się w organach właściwych do złożenia wniosku.	się o ochronę międzynarodową wyznacza się termin stawienia się w organach właściwych do złożenia wniosku. ***Termin takiego spotkania wyznacza się na co najmniej dziesięć dni roboczych od daty rejestracji wniosku, chyba że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową wyraża zgodę po otrzymaniu odpowiednich informacji o obowiązku złożenia wniosku i o prawie do pomocy i reprezentacji prawnej.***

Or. en

Uzasadnienie

Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową musi złożyć wniosek w terminie 15 dni roboczych od daty rejestracji, lecz aby złożyć wniosek osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową potrzebuje wyznaczonego terminu spotkania. Aby zagwarantować, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową dysponuje wystarczającym czasem na złożenie wniosku, należy wyznaczyć jej termin stawienia się na co najmniej 10 dni roboczych po rejestracji, chyba że zgadza się ona na wcześniejszy termin.

Poprawka 964
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej są składane osobiście i w wyznaczonym miejscu. W tym celu przy rejestrowaniu wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową wyznacza się termin stawienia się w organach właściwych do złożenia wniosku.	5. Wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej są składane osobiście i w wyznaczonym miejscu. ***Przy składaniu wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową może towarzyszyć tłumacz ustny i/lub doradca prawny.*** W tym celu przy rejestrowaniu wniosku osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową wyznacza się termin stawienia się w organach właściwych do złożenia wniosku.

Or. en

Poprawka 965
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu ***lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo***.	6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu.

Or. en

Poprawka 966
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez ***dziesięć lat*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez ***jeden rok*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji ***w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, z uwzględnieniem wszystkich poziomów odwołania***. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Uzasadnienie

Zachowanie spójności z poprawkami do art. 13 ust. 7 i art. 27 ust. 4.

Poprawka 967
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko ***państwo członkowskie otrzyma informację, że*** dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez dziesięć lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Poprawka 968
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez ***dziesięć*** lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana	6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez ***pięć*** lat od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana

osoba uzyskała takie obywatelstwo.	osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Uzasadnienie

Dostosowanie stanowiska PE w sprawie zatrzymywania danych w Eurodac.

Poprawka 969
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 28 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez ***dziesięć lat*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.	6. Odpowiedzialne organy przechowują dane, o których mowa w ust. 4, przez ***dwa lata*** od daty podjęcia ostatecznej decyzji. Dane usuwa się po upływie tego okresu lub, w przypadku gdy dotyczą one osoby, która uzyskała obywatelstwo któregokolwiek z państw członkowskich przed upływem tego okresu, usuwa się je, gdy tylko państwo członkowskie otrzyma informację, że dana osoba uzyskała takie obywatelstwo.

Or. en

Poprawka 970
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Organy państwa członkowskiego, w którym występuje się z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, po zarejestrowaniu wniosku wydają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową	1. Organy państwa członkowskiego, w którym występuje się z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, ***najpóźniej*** po zarejestrowaniu wniosku wydają osobie ubiegającej się o ochronę

dokument ***potwierdzający w szczególności wystąpienie z wnioskiem oraz stwierdzający, że osoba ta może pozostać na terytorium tego państwa członkowskiego do celów złożenia swojego wniosku, jak przewidziano w niniejszym rozporządzeniu***.	międzynarodową dokument ***wystawiony na jej imię i nazwisko***.

Or. en

Poprawka 971
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Organy państwa członkowskiego, w którym występuje się z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, po zarejestrowaniu wniosku wydają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową dokument potwierdzający w szczególności wystąpienie z wnioskiem oraz stwierdzający, że osoba ta może pozostać na terytorium tego państwa członkowskiego do celów złożenia swojego wniosku, jak przewidziano w ***niniejszym rozporządzeniu***.	1. Organy państwa członkowskiego, w którym występuje się z wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej, po zarejestrowaniu wniosku wydają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową dokument potwierdzający w szczególności wystąpienie z wnioskiem oraz stwierdzający, że osoba ta może pozostać na terytorium tego państwa członkowskiego do celów złożenia swojego wniosku, jak przewidziano w ***niniejszej dyrektywie***.

Or. en

Poprawka 972
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) podana jest tożsamość osoby

ubiegającej się o ochronę międzynarodową określona co najmniej przez dane, o których mowa w art. 27 ust. 1 lit. a) i b), zweryfikowane i zaktualizowane w razie potrzeby, a także obraz twarzy tej osoby, podpis i aktualne miejsce pobytu;

Or. en

Poprawka 973
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) podana jest nazwa organu wydającego, data i miejsce wydania oraz termin ważności dokumentu;

Or. en

Poprawka 974
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1 – litera c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	c) potwierdza się status danej osoby jako osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;

Or. en

Poprawka 975
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1 – litera d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	d) stwierdza się, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium tego państwa członkowskiego oraz wskazuje się, czy osoba ta może swobodnie przemieszczać się po całości lub części terytorium tego państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 976
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1 – litera e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	e) stwierdza się, że dokument ten nie jest ważnym dokumentem podróży oraz że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie może podróżować bez zezwolenia na terytorium innych państw członkowskich, dopóki nie zostanie przeprowadzona procedura mająca na celu ustalenie państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);

Or. en

Poprawka 977
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 1 – litera f (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	f) stwierdza się, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma zezwolenie na podjęcie pracy za wynagrodzeniem.

Or. en

Poprawka 978
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Organy państwa członkowskiego, w którym składany jest wniosek, w ciągu trzech dni roboczych od złożenia wniosku wydają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową dokument wystawiony na jej imię i nazwisko, w którym:	***skreśla się***
a) podana jest tożsamość osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową określona co najmniej przez dane, o których mowa w art. 27 ust. 1 lit. a) i b), zweryfikowane i zaktualizowane w razie potrzeby, a także obraz twarzy tej osoby, podpis, aktualne miejsce pobytu oraz data złożenia wniosku;	
b) podana jest nazwa organu wydającego, data i miejsce wydania oraz termin ważności dokumentu;	

c) potwierdza się status danej osoby jako osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową;

d) stwierdza się, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium tego państwa członkowskiego oraz czy osoba ta może swobodnie przemieszczać się po całości lub części terytorium tego państwa członkowskiego;

e) stwierdza się, że dokument ten nie jest ważnym dokumentem podróży oraz że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie może podróżować bez zezwolenia na terytorium innych państw członkowskich, dopóki nie zostanie przeprowadzona procedura mająca na celu ustalenie państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);

f) stwierdza się, czy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma zezwolenie na podjęcie pracy za wynagrodzeniem.

Or. en

Poprawka 979
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) stwierdza się, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium tego państwa członkowskiego oraz ***czy*** osoba ta może swobodnie przemieszczać się po ***całości lub części*** terytorium tego państwa członkowskiego;	d) stwierdza się, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium tego państwa członkowskiego oraz ***że*** osoba ta może swobodnie przemieszczać się po ***całym*** terytorium tego państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 980
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) stwierdza się, że dokument ten nie jest ważnym dokumentem podróży oraz że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ***nie*** może podróżować bez zezwolenia na terytorium innych państw członkowskich, dopóki nie zostanie przeprowadzona procedura mająca na celu ustalenie państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);	e) stwierdza się, że dokument ten nie jest ważnym dokumentem podróży oraz że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może podróżować bez zezwolenia na terytorium innych państw członkowskich***, pod warunkiem że będzie się można z nią skontaktować***, dopóki nie zostanie przeprowadzona procedura mająca na celu ustalenie państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie);

Or. en

Poprawka 981
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) stwierdza się, ***czy*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma zezwolenie na podjęcie pracy za wynagrodzeniem.	f) stwierdza się, ***od kiedy*** osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma zezwolenie na podjęcie pracy za wynagrodzeniem.

Or. en

Uzasadnienie

W stanowisku Parlamentu dotyczącym dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma dostęp do rynku pracy dwa miesiące po złożeniu wniosku (jeżeli nie została podjęta decyzja w jej sprawie).W dokumencie

rejestracyjnym powinno się zatem określić termin, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może podjąć pracę.

Poprawka 982
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 2 – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fa) dane, o których mowa w art. 27 ust. 1 lit. a), obejmują tożsamość płciową osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, która różni się od jej prawnie zarejestrowanej płci, w dokumencie figuruje nazwisko, wskaźnik płci oraz inne dane dotyczące płci odpowiadające tożsamości płciowej wnioskodawcy.

Or. en

Poprawka 983
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy w wyniku procedury mającej na celu ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie) inne państwo członkowskie zostanie wyznaczone jako odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku, organy tego państwa członkowskiego wydają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową dokument, o którym mowa w ust. 2, w ciągu trzech dni roboczych od przekazania jej do tego	***skreśla się***

państwa członkowskiego.

Or. bg

Poprawka 984
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy w wyniku procedury mającej na celu ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie) inne państwo członkowskie zostanie wyznaczone jako odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku, organy tego państwa członkowskiego wydają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową dokument, o którym mowa w ust. ***2***, w ciągu trzech dni roboczych od przekazania jej do tego państwa członkowskiego.	3. W przypadku gdy w wyniku procedury mającej na celu ustalenie odpowiedzialnego państwa członkowskiego zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie) inne państwo członkowskie zostanie wyznaczone jako odpowiedzialne za rozpatrzenie wniosku, organy tego państwa członkowskiego wydają osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową dokument, o którym mowa w ust. ***1***, w ciągu trzech dni roboczych od przekazania jej do tego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 985
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Organ rozstrzygający przekazuje osobie ubiegającej się o udzielenie ochrony międzynarodowej dokument

zaświadczający, że złożono wniosek zgodnie z przepisami art. 28 oraz wymieniający elementy złożone przez wnioskodawcę w chwili składania wniosku.

Or. en

Poprawka 986
Péter Niedermüller, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dokument, o którym mowa w ust. 2, jest ważny przez okres sześciu miesięcy, ***który*** zostaje ***odpowiednio przedłużony w celu zapewnienia, aby*** ważność tego dokumentu ***obejmowała*** okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.	Dokument, o którym mowa w ust. 2, jest ważny przez okres sześciu miesięcy, ***a jego ważność*** zostaje ***automatycznie przedłużona w przypadku braku podjęcia ostatecznej decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej, przy zapewnieniu, że*** ważność tego dokumentu ***obejmuje*** okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Uzasadnienie

Należy zapewnić automatyczny charakter odnowienia dokumentu zaświadczającego prawo wnioskodawcy do pozostania w państwie członkowskim (w przypadku braku ostatecznej decyzji w sprawie wniosku).

Poprawka 987
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

Dokument, o którym mowa w ust. 2, jest ważny przez okres ***sześciu*** miesięcy, który zostaje odpowiednio przedłużony w celu zapewnienia, aby ważność tego dokumentu obejmowała okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.	Dokument, o którym mowa w ust. 2, jest ważny przez okres ***przynajmniej dwóch tygodni, jednak nie dłuższy niż 12*** miesięcy, który zostaje odpowiednio przedłużony w celu zapewnienia, aby ważność tego dokumentu obejmowała okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 988
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dokument, o którym mowa w ust. ***2***, jest ważny przez okres sześciu miesięcy, który zostaje odpowiednio przedłużony w celu zapewnienia, aby ważność tego dokumentu obejmowała okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.	Dokument, o którym mowa w ust. ***1***, jest ważny przez okres ***przynajmniej*** sześciu miesięcy, który zostaje odpowiednio przedłużony w celu zapewnienia, aby ważność tego dokumentu obejmowała okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 989
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dokument, o którym mowa w ust. 2, jest	Dokument, o którym mowa w ust. 2, jest

ważny przez okres ***sześciu*** miesięcy, który zostaje odpowiednio przedłużony w celu zapewnienia, aby ważność tego dokumentu obejmowała okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.	ważny przez okres ***12*** miesięcy, który zostaje odpowiednio przedłużony w celu zapewnienia, aby ważność tego dokumentu obejmowała okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Uzasadnienie

Krótki okres ważności oznaczałby dodatkową pracę dla organów administracyjnych w związku z potrzebą stałego przedłużania ważności tych dokumentów.Dłuższy okres ważności powinien ograniczyć potrzebę pracy administracyjnej i nie dawałby rozszerzonego prawa do pozostania w kraju, gdyby prawo to zostało wycofane lub zawieszone zgodnie z następnym ustępem.

Poprawka 990
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dokument, o którym mowa w ust. 2, jest ważny przez okres ***sześciu*** miesięcy, który zostaje odpowiednio przedłużony w celu zapewnienia, aby ważność tego dokumentu obejmowała okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.	Dokument, o którym mowa w ust. 2, jest ważny przez okres ***pięciu*** miesięcy, który zostaje odpowiednio przedłużony w celu zapewnienia, aby ważność tego dokumentu obejmowała okres, w którym osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma prawo do pozostawania na terytorium państwa członkowskiego.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka powiązana z poprawką 34 skracającą czas trwania normalnej procedury rozpatrzenia wniosku z sześciu do pięciu miesięcy.

Poprawka 991
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 4 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Okres ważności określony na dokumencie ***nie*** stanowi ***prawa*** do pozostania***, w przypadku gdy prawo to zostało wycofane lub zawieszone***.	Okres ważności określony na dokumencie stanowi ***prawo*** do pozostania.

Or. en

Poprawka 992
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 29 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Komisja ***może*** w drodze aktów wykonawczych ***określić*** formę i treść dokumentów wydawanych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową przy rejestrowaniu i składaniu wniosku. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 58.	5. Komisja ***określa*** w drodze aktów wykonawczych formę i treść dokumentów wydawanych osobom ubiegającym się o ochronę międzynarodową przy rejestrowaniu i składaniu wniosku. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 58.

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli chcemy zharmonizowanego podejścia do procedur, państwa członkowskie powinny wydawać podobne dokumenty potwierdzające prawo do pozostania. Dlatego też powinien zostać przyjęty akt wykonawczy określający formę i zawartość takiego dokumentu.

Poprawka 993
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

1. ***W przypadku gdy istnieją powody, aby przypuszczać, że obywatele*** państw trzecich lub ***bezpaństwowcy przetrzymywani*** w ośrodkach detencyjnych lub ***obecni*** na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, ***mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, odpowiedzialne organy informują ich*** o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej, w szczególności jeżeli:	1. ***Odpowiedzialne organy informują obywateli*** państw trzecich lub ***bezpaństwowców przetrzymywanych*** w ośrodkach detencyjnych lub ***obecnych*** na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej, w szczególności jeżeli:

Or. en

Uzasadnienie

Obywatele państw trzecich przebywający w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych powinni być zawsze informowani o prawie do ubiegania się o ochronę międzynarodową.

Poprawka 994
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku gdy istnieją powody, aby przypuszczać, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, odpowiedzialne organy informują ich o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej, w szczególności jeżeli:	1. W przypadku gdy istnieją powody, ***w tym informacje z organizacji pozarządowych,*** aby przypuszczać, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, odpowiedzialne organy informują ich o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej ***i zapewniają im taką możliwość***, w szczególności jeżeli:

Or. en

Poprawka 995
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W przypadku gdy istnieją powody, aby przypuszczać, że obywatele*** państw trzecich lub ***bezpaństwowcy przetrzymywani*** w ośrodkach detencyjnych lub ***obecni*** na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, ***odpowiedzialne organy informują ich*** o możliwości ubiegania się o udzielenie ***ochrony międzynarodowej, w szczególności jeżeli:***	1. ***Odpowiedzialne organy informują wszystkich obywateli*** państw trzecich lub ***bezpaństwowców przetrzymywanych*** w ośrodkach detencyjnych lub ***obecnych*** na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, ***którzy*** mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, o możliwości ubiegania się o udzielenie ***takiej ochrony.***

Or. en

Uzasadnienie

Informacji powinno się udzielać wszystkim, a nie tylko określonym grupom.

Poprawka 996
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W przypadku gdy istnieją powody, aby przypuszczać, że*** obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, ***mogą potrzebować*** ochrony międzynarodowej, odpowiedzialne organy informują ich o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej, w szczególności jeżeli:	1. ***Państwa członkowskie dokonują oceny, czy*** obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, ***potrzebują*** ochrony międzynarodowej**.** ***Jeżeli tak***, odpowiedzialne organy informują ich o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej, w szczególności jeżeli:

Or. en

Poprawka 997
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W przypadku gdy istnieją powody, aby*** przypuszczać, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, odpowiedzialne organy informują ich o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej, w szczególności jeżeli:	1. ***Jeżeli w oparciu o przesłanki można*** przypuszczać, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, odpowiedzialne organy informują ich o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej, w szczególności jeżeli:

Or. fr

Poprawka 998
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***W przypadku gdy istnieją powody, aby przypuszczać, że obywatele*** państw trzecich lub ***bezpaństwowcy przetrzymywani*** w ośrodkach detencyjnych lub ***obecni*** na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, ***mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, odpowiedzialne organy informują ich o możliwości*** ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej***, w***	1. ***Odpowiedzialne organy informują wszystkich obywateli*** państw trzecich lub ***bezpaństwowców przetrzymywanych*** w ośrodkach detencyjnych lub ***obecnych*** na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, ***o prawie do*** ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej ***i niezwłocznie odsyłają ich do właściwych organów azylowych.***

szczególności jeżeli:

Or. en

Uzasadnienie

Wszyscy obywatele państw trzecich przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, są niezwłocznie informowani przez odpowiedzialne organy o prawie do ubiegania się o ochronę międzynarodową. Dzieci i osoby wymagające szczególnego traktowania nie są umieszczane w ośrodkach detencyjnej ani przetrzymywane na granicach lub w strefach tranzytowych.

Poprawka 999
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W przypadku gdy istnieją powody, aby przypuszczać, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, odpowiedzialne organy informują ich o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej***, w szczególności jeżeli:***	1. W przypadku gdy istnieją powody, aby przypuszczać, że obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych, mogą potrzebować ochrony międzynarodowej, odpowiedzialne organy informują ich o możliwości ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej**.**

Or. en

Poprawka 1000
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) istnieje prawdopodobieństwo, że dana osoba jest małoletnim bez opieki;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1001
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) istnieje prawdopodobieństwo, że dana osoba jest małoletnim bez opieki;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Wszyscy obywatele państw trzecich przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, są niezwłocznie informowani przez odpowiedzialne organy o prawie do ubiegania się o ochronę międzynarodową. Dzieci i osoby wymagające szczególnego traktowania nie są umieszczane w ośrodkach detencyjnej lub przetrzymywane na granicach lub w strefach tranzytowych.

Poprawka 1002
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) istnieje prawdopodobieństwo, że dana osoba jest małoletnim bez opieki;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana z poprawką do art. 30 ust. 1.

Poprawka 1003

Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) istnieją oczywiste przesłanki, że dana osoba cierpi na zaburzenia psychiczne lub inne, które powodują, że nie jest zdolna ustalić, czy potrzebuje ochrony międzynarodowej;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1004
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) istnieją oczywiste przesłanki, że dana osoba cierpi na zaburzenia psychiczne lub inne, które powodują, że nie jest zdolna ustalić, czy potrzebuje ochrony międzynarodowej;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana z poprawką do art. 30 ust. 1.

Poprawka 1005
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

b) istnieją oczywiste przesłanki, że dana osoba cierpi na zaburzenia psychiczne lub inne, które powodują, że nie jest zdolna ustalić, czy potrzebuje ochrony międzynarodowej;		***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Wszyscy obywatele państw trzecich przetrzymywani w ośrodkach detencyjnych lub obecni na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, są niezwłocznie informowani przez odpowiedzialne organy o prawie do ubiegania się o ochronę międzynarodową. Dzieci i osoby wymagające szczególnego traktowania nie są umieszczane w ośrodkach detencyjnej lub przetrzymywane na granicach lub w strefach tranzytowych.

Poprawka 1006
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) dana osoba przybyła z określonego kraju pochodzenia i istnieje prawdopodobieństwo, że może potrzebować ochrony międzynarodowej ze względu na powszechnie znaną sytuację panującą w tym państwie trzecim.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1007
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) dana osoba przybyła z określonego kraju pochodzenia i istnieje	***skreśla się***

prawdopodobieństwo, że może potrzebować ochrony międzynarodowej ze względu na powszechnie znaną sytuację panującą w tym państwie trzecim.

Or. en

Poprawka 1008
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) dana osoba przybyła z określonego kraju pochodzenia i istnieje prawdopodobieństwo, że może potrzebować ochrony międzynarodowej ze względu na powszechnie znaną sytuację panującą w tym państwie trzecim.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana z poprawką do art. 30 ust. 1.

Poprawka 1009
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organizacje i osoby ***świadczące pomoc i doradztwo*** mają skuteczny dostęp do obywateli państw trzecich przetrzymywanych w ośrodkach detencyjnych lub obecnych na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych.	Organizacje i osoby ***akredytowane na mocy prawa krajowego do świadczenia pomocy i doradztwa*** mają skuteczny dostęp do obywateli państw trzecich przetrzymywanych w ośrodkach detencyjnych lub obecnych na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych.

Or. en

Uzasadnienie

Potrzeba wyjaśnienia, które organizacje i osoby mają taki dostęp na mocy prawa krajowego.

Poprawka 1010
Miltiadis Kyrkos

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organizacje i osoby ***świadczące pomoc i doradztwo*** mają skuteczny dostęp do obywateli państw trzecich przetrzymywanych w ośrodkach detencyjnych lub obecnych na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych.	Organizacje i osoby ***akredytowane na mocy prawa krajowego do świadczenia pomocy i doradztwa*** mają skuteczny dostęp do obywateli państw trzecich przetrzymywanych w ośrodkach detencyjnych lub obecnych na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych.

Or. en

Poprawka 1011
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organizacje i osoby świadczące pomoc ***i doradztwo mają skuteczny*** dostęp do obywateli państw trzecich przetrzymywanych w ośrodkach detencyjnych lub obecnych na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych.	***Osoby*** świadczące pomoc ***mogą uzyskać*** dostęp do obywateli państw trzecich przetrzymywanych w ośrodkach detencyjnych lub obecnych na przejściach granicznych, w tym w strefach tranzytowych, na granicach zewnętrznych.

Or. en

Poprawka 1012
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą wprowadzić ograniczenia takiego dostępu, w przypadku gdy na mocy prawa krajowego jest to konieczne ze względów bezpieczeństwa, porządku publicznego lub zarządzania administracyjnego przejściem granicznym lub ośrodkiem detencyjnym, pod warunkiem że dostęp nie zostanie drastycznie ograniczony lub uniemożliwiony.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1013
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą wprowadzić ograniczenia takiego dostępu, w przypadku gdy na mocy prawa krajowego jest to konieczne ze względów bezpieczeństwa***,*** porządku publicznego ***lub zarządzania administracyjnego przejściem*** granicznym lub ***ośrodkiem*** detencyjnym, pod warunkiem że dostęp nie zostanie drastycznie ograniczony lub uniemożliwiony.	Państwa członkowskie mogą wprowadzić ograniczenia takiego dostępu, w przypadku gdy na mocy prawa krajowego jest to konieczne ze względów bezpieczeństwa ***lub*** porządku publicznego ***na przejściu*** granicznym lub ***w ośrodku*** detencyjnym, pod warunkiem że dostęp nie zostanie drastycznie ograniczony lub uniemożliwiony. ***We wszystkich okolicznościach zapewnia się dostęp do przedstawiciela w celu podejmowania określonych czynności prawnych.***

Or. en

Poprawka 1014
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 30 – ustęp 3 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie mogą wprowadzić ograniczenia takiego dostępu, w przypadku gdy na mocy prawa krajowego jest to konieczne ze względów bezpieczeństwa**,** porządku publicznego ***lub zarządzania administracyjnego przejściem*** granicznym lub ***ośrodkiem*** detencyjnym, pod warunkiem że dostęp nie zostanie drastycznie ograniczony lub uniemożliwiony.	Państwa członkowskie mogą wprowadzić ograniczenia takiego dostępu, w przypadku gdy na mocy prawa krajowego jest to konieczne ze względów bezpieczeństwa ***lub*** porządku publicznego ***na przejściu*** granicznym lub ***w ośrodku*** detencyjnym, pod warunkiem że dostęp nie zostanie drastycznie ograniczony lub uniemożliwiony.

Or. en

Uzasadnienie

Dostępu do ośrodków detencyjnych lub przejść granicznych nie powinno się ograniczać ze względu na zarządzanie administracyjne.

Poprawka 1015
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wnioski składane w imieniu małżonka, partnera, małoletniego lub osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu	***Wspólne rozpatrywanie wniosków***

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprzednią poprawką w celu zapewnienia państwom członkowskim możliwości wspólnego rozpatrywania wniosków.

Poprawka 1016
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wnioski składane w imieniu małżonka, ***partnera,*** małoletniego lub osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu	Wnioski składane w imieniu małżonka, małoletniego lub osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu

Or. hu

Poprawka 1017
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wnioski składane w imieniu ***małżonka, partnera,*** małoletniego lub osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu	Wnioski składane w imieniu małoletniego lub osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu

Or. bg

Poprawka 1018
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wnioski składane w imieniu ***małżonka, partnera,*** małoletniego lub osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu	Wnioski składane w imieniu małoletniego lub osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu

Or. en

Uzasadnienie

Wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej powinien zostać złożony osobiście przez wnioskodawców, którzy mogą dokonywać czynności prawnych. Jeżeli chodzi o członków rodziny wnioskodawcy, zastosowanie mają zasady łączenia rodzin.

Poprawka 1019
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wnioski składane w imieniu ***małżonka, partnera,*** małoletniego lub osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu	Wnioski składane w imieniu małoletniego lub osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu

Or. en

Poprawka 1020
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu swojego małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku, małoletnich lub pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej***.	1. ***Państwa członkowskie mogą postanowić rozpatrzyć wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej osoby ubiegającej się o udzielenie takich ochrony łącznie z wnioskami członków rodziny, pod warunkiem że znajdują się oni na terytorium tego samego państwa członkowskiego***.

Or. en

Uzasadnienie

Prawo do azylu jest prawem osobistym i nie można zastąpić osobistej deklaracji intencji. Przepisy dotyczące składania wniosków w imieniu innych osób mogą prowadzić do nadużyć ze strony sieci trudniących się handlem ludźmi. W rozporządzeniu powinno się uwzględnić

możliwość łącznego rozpatrywania przez państwa członkowskie wniosków członków rodziny, co jest intencją tekstu zaproponowanego przez Komisję.

Poprawka 1021
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu ***swojego małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku,*** małoletnich lub pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu małoletnich lub pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej.

Or. en

Poprawka 1022
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu ***swojego małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku,*** małoletnich lub pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu małoletnich lub pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana ze zmianami w tytule art. 31.

Poprawka 1023
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu ***swojego małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku***, ***małoletnich*** lub pozostających na jej utrzymaniu ***osób*** dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu ***swoich dzieci poniżej granicy wieku, od której obowiązuje odpowiedzialność prawna za czyny karalne***, lub pozostających na jej utrzymaniu dorosłych ***dzieci***, które nie posiadają zdolności prawnej.

Or. bg

Poprawka 1024
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu swojego małżonka ***lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku***, małoletnich lub pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu swojego małżonka, małoletnich lub pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej.

Or. hu

Poprawka 1025
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu swojego małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku, małoletnich lub pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej.	1. Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową może złożyć wniosek w imieniu swojego małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku, małoletnich ***dzieci*** lub pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej.

Or. en

Poprawka 1026
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Małżonek lub partner, o którym mowa w ust. 1, jest informowany na osobności o odnośnych skutkach proceduralnych złożenia wniosku w swoim imieniu oraz o przysługującym mu prawie do wystąpienia z odrębnym wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej. W przypadku gdy małżonek lub partner nie zgadza się na złożenie wniosku w jego imieniu, zapewnia mu się możliwość złożenia wniosku we własnym imieniu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1027
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Małżonek lub partner, o którym mowa w ust. 1, jest informowany na	***skreśla się***

osobności o odnośnych skutkach proceduralnych złożenia wniosku w swoim imieniu oraz o przysługującym mu prawie do wystąpienia z odrębnym wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej. W przypadku gdy małżonek lub partner nie zgadza się na złożenie wniosku w jego imieniu, zapewnia mu się możliwość złożenia wniosku we własnym imieniu.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana ze zmianami w tytule art. 31.

Poprawka 1028
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Małżonek lub partner, o którym mowa w ust. 1, jest informowany na osobności o odnośnych skutkach proceduralnych złożenia wniosku w swoim imieniu oraz o przysługującym mu prawie do wystąpienia z odrębnym wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej. W przypadku gdy małżonek lub partner nie zgadza się na złożenie wniosku w jego imieniu, zapewnia mu się możliwość złożenia wniosku we własnym imieniu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1029
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 31 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Małżonek lub partner, o którym mowa w ust. 1, jest informowany na osobności o odnośnych skutkach proceduralnych złożenia wniosku w swoim imieniu oraz o przysługującym mu prawie do wystąpienia z odrębnym wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej. W przypadku gdy małżonek lub partner nie zgadza się na złożenie wniosku w jego imieniu, zapewnia mu się możliwość złożenia wniosku we własnym imieniu.	***skreśla się***

Or. bg

Poprawka 1030
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Małżonek lub partner, o którym mowa w ust. 1, jest informowany na osobności o odnośnych skutkach proceduralnych złożenia wniosku w swoim imieniu oraz o przysługującym mu prawie do wystąpienia z odrębnym wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej. W przypadku gdy małżonek lub partner nie zgadza się na złożenie wniosku w jego imieniu, ***zapewnia mu się możliwość złożenia wniosku*** we własnym imieniu.	2. Małżonek lub partner, o którym mowa w ust. 1, jest informowany na osobności ***przez organ rozstrzygający*** o odnośnych skutkach proceduralnych złożenia wniosku w swoim imieniu oraz o przysługującym mu prawie do wystąpienia z odrębnym wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej. W przypadku gdy małżonek lub partner nie zgadza się na złożenie wniosku w jego imieniu, ***ma on prawo złożyć wniosek*** we własnym imieniu.

Or. en

Uzasadnienie

W tekście Komisji nie wyjaśnia się, kto ma obowiązek poinformowania małżonka lub partnera o konsekwencjach proceduralnych zezwolenia na złożenie wniosku w jego imieniu. Uważamy, że obowiązek taki powinien spoczywać na organie rozstrzygającym.

Poprawka 1031
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Małżonek ***lub partner***, o którym mowa w ust. 1, jest informowany na osobności o odnośnych skutkach proceduralnych złożenia wniosku w swoim imieniu oraz o przysługującym mu prawie do wystąpienia z odrębnym wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej. W przypadku gdy małżonek lub partner nie zgadza się na złożenie wniosku w jego imieniu, zapewnia mu się możliwość złożenia wniosku we własnym imieniu.	2. Małżonek, o którym mowa w ust. 1, jest informowany na osobności o odnośnych skutkach proceduralnych złożenia wniosku w swoim imieniu oraz o przysługującym mu prawie do wystąpienia z odrębnym wnioskiem o udzielenie ochrony międzynarodowej. W przypadku gdy małżonek lub partner nie zgadza się na złożenie wniosku w jego imieniu, zapewnia mu się możliwość złożenia wniosku we własnym imieniu.

Or. hu

Poprawka 1032
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie	***skreśla się***

dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych. W przypadku gdy małżonek lub partner mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą określoną w art. 39.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana ze zmianami w tytule art. 31.

Poprawka 1033
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych. W przypadku gdy małżonek lub partner mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą określoną w art. 39.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1034
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych. W przypadku gdy małżonek lub partner mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą określoną w art. 39.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1035
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie	***skreśla się***

dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych. W przypadku gdy małżonek lub partner mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą określoną w art. 39.

Or. bg

Poprawka 1036
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***dziesięć*** dni roboczych. ***W przypadku gdy małżonek lub partner mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą określoną w art. 39.***	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie ***15*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie ***15*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***15*** dni roboczych.

Or. en

Uzasadnienie

Zasady odrzucania wniosków jako zaniechanych zostały określone w art. 39 i nie wymagają powtórzenia w tym miejscu.

Poprawka 1037
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***dziesięć*** dni roboczych. ***W przypadku gdy małżonek lub partner mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą określoną w art. 39.***	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie ***20*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie ***20*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***20*** dni roboczych.

Or. en

Poprawka 1038
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka lub partnera, o którym mowa w ust. 1, w terminie ***20*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi lub partnerowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym

imieniu w kolejnym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***dziesięć*** dni roboczych. W przypadku gdy małżonek lub partner mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, ***wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą określoną w art. 39***.	imieniu w kolejnym terminie ***20*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***10*** dni roboczych. W przypadku gdy małżonek lub partner mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie ***20*** dni roboczych, ***rozpatrywanie wniosku nie będzie kontynuowane***.

Or. en

Poprawka 1039
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka ***lub partnera***, o którym mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi ***lub partnerowi*** zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych. W przypadku gdy małżonek ***lub partner*** mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą określoną w art. 39.	3. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu swojego małżonka, o którym mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, małżonkowi zapewnia się możliwość złożenia swojego wniosku we własnym imieniu w kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych. W przypadku gdy małżonek mimo to nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą określoną w art. 39.

Or. hu

Poprawka 1040
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby uzna, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1041
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby uzna, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1042
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby uzna, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.	4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie dziesięciu dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu ***i za zgodą*** tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby uzna, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1043
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o	4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie ***20*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o

ochronę międzynarodową, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby uzna, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.	ochronę międzynarodową, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby uzna, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1044
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby uzna, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.	4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie ***15*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby uzna, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.

Or. en

Uzasadnienie

Ze względu na spójność z wcześniejszymi poprawkami.

Poprawka 1045
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży	4. W przypadku gdy osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową nie złoży

wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby ***uzna***, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.	wniosku w imieniu osoby dorosłej pozostającej na jej utrzymaniu, o której mowa w ust. 1, w terminie ***20*** dni roboczych, o którym mowa w art. 28 ust. 1, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu tej osoby dorosłej pozostającej na utrzymaniu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, jeżeli **–** na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tej osoby **–** ***fakty wskazują***, że może ona potrzebować ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1046
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku gdy dana osoba złożyła wniosek w imieniu swojego małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku, lub w imieniu pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej, każdej z tych osób zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1047
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku gdy dana osoba złożyła wniosek w imieniu swojego	***skreśla się***

małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku, lub w imieniu pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej, każdej z tych osób zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie.

Or. en

Poprawka 1048
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku gdy dana osoba złożyła wniosek w imieniu ***swojego małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku, lub w imieniu*** pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej, ***każdej z tych osób*** zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie.	5. W przypadku gdy dana osoba złożyła wniosek w imieniu pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej, ***osobom tym*** zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana ze zmianami w tytule art. 31.

Poprawka 1049
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku gdy dana osoba złożyła wniosek w imieniu ***swojego małżonka lub partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku, lub w imieniu*** pozostających na jej utrzymaniu ***osób***	5. W przypadku gdy dana osoba złożyła wniosek w imieniu ***swoich dorosłych dzieci*** pozostających na jej utrzymaniu, które nie posiadają zdolności prawnej, każdej z tych osób

dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej, każdej z tych osób zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie.

zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie.

Or. bg

Poprawka 1050
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. W przypadku gdy dana osoba złożyła wniosek w imieniu swojego małżonka lub ***partnera, z którym pozostaje w stałym i trwałym związku, lub*** w imieniu pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej, każdej z tych osób zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie.	5. W przypadku gdy dana osoba złożyła wniosek w imieniu swojego małżonka lub w imieniu pozostających na jej utrzymaniu osób dorosłych, które nie posiadają zdolności prawnej, każdej z tych osób zapewnia się możliwość stawienia się na przesłuchanie.

Or. hu

Poprawka 1051
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. W przypadku małoletniego pod opieką złożenie wniosku przez odpowiedzialną za niego osobę dorosłą, o której mowa w ust. 6, uznaje się za złożenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej w imieniu małoletniego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1052
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie wystąpi z wnioskiem w jego imieniu, małoletniego pod opieką jasno informuje się o możliwości i procedurze złożenia wniosku w swoim imieniu w momencie występowania z wnioskiem.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1053
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie wystąpi z wnioskiem w jego imieniu, małoletniego pod opieką jasno informuje się o możliwości i procedurze złożenia wniosku w swoim imieniu w momencie występowania z wnioskiem.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1054
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

8. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie wystąpi z wnioskiem w jego imieniu, małoletniego pod opieką jasno informuje się o możliwości i procedurze złożenia wniosku w swoim imieniu w momencie występowania z wnioskiem.	8. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie wystąpi z wnioskiem w jego imieniu, małoletniego pod opieką jasno informuje się o możliwości i procedurze złożenia wniosku w swoim imieniu w momencie występowania z wnioskiem ***oraz umożliwia mu się uczynienie tego w terminie 10 dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, jeżeli małoletni ma zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego. Jeżeli małoletni nie ma zdolności do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem danego państwa członkowskiego, organ rozstrzygający podejmuje działania w imieniu małoletniego, z należytym uwzględnieniem jego zdania***.

Or. en

Poprawka 1055
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie wystąpi z wnioskiem w jego imieniu, ***małoletniego pod opieką*** jasno ***informuje się o możliwości i*** procedurze złożenia wniosku w swoim imieniu w momencie występowania z wnioskiem.	8. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie wystąpi z wnioskiem w jego imieniu, ***właściwe organy*** jasno ***informują małoletniego pod opieką o*** procedurze złożenia wniosku w swoim imieniu w momencie występowania z wnioskiem.

Or. en

Uzasadnienie

Tekst Komisji nie wyjaśnia, na kim spoczywa obowiązek poinformowania małoletniego pod opieką. Uważamy, że obowiązek taki powinien spoczywać na organie rozstrzygającym.

Ponadto wzmianka o możliwości złożenia wniosku jest myląca, gdyż osoba ubiegająca się o ochroną międzynarodową ma obowiązek złożenia wniosku.

Poprawka 1056
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie dziesięciu dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o możliwości złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego. W przypadku gdy małoletni nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1057
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod	***skreśla się***

opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie dziesięciu dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o możliwości złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego. W przypadku gdy małoletni nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.

Or. en

Poprawka 1058
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie dziesięciu dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o możliwości złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od ***daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych***, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa	9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie dziesięciu dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o możliwości ***i procedurze*** złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się ***faktyczną*** możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych rozpoczynającym się od ***chwili poinformowania małoletniego***, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa

członkowskiego. W przypadku gdy małoletni nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.

członkowskiego. W przypadku gdy małoletni nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39. ***Jeżeli małoletni nie ma zdolności do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego, organ rozstrzygający podejmuje działania w imieniu małoletniego, z należytym uwzględnieniem jego zdania.***

Or. en

Poprawka 1059
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie dziesięciu dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o ***możliwości*** złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***dziesięć*** dni roboczych, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego. ***W przypadku gdy małoletni nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie dziesięciu dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.***	9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie dziesięciu dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o ***procedurze*** złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie ***15*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***15*** dni roboczych, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego.

Or. en

Uzasadnienie

Ze względu na spójność z wcześniejszymi poprawkami do powyższego artykułu.

Poprawka 1060
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie ***dziesięciu*** dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o możliwości złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego. W przypadku gdy małoletni nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, ***wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39***.	9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie ***20*** dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o możliwości złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie ***20*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego dziesięć dni roboczych, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego. W przypadku gdy małoletni nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie ***20*** dni roboczych, ***organ odpowiedzialny na podstawie art. 5 składa wniosek w imieniu małoletniego***.

Or. en

Poprawka 1061
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie ***dziesięciu*** dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o możliwości złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***dziesięć*** dni roboczych, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego. W przypadku gdy małoletni nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.	9. W przypadku gdy osoba dorosła odpowiedzialna za małoletniego pod opieką nie złoży wniosku w imieniu małoletniego w terminie ***20*** dni roboczych przewidzianym w art. 28 ust. 1, małoletniego informuje się o możliwości złożenia wniosku w swoim imieniu i zapewnia mu się możliwość uczynienia tego w kolejnym terminie ***20*** dni roboczych rozpoczynającym się od daty upływu pierwszego terminu wynoszącego ***20*** dni roboczych, jeżeli małoletni posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego. W przypadku gdy małoletni nie złoży swojego wniosku w tym kolejnym terminie ***20*** dni roboczych, wniosek odrzuca się jako zaniechany zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 39.

Or. en

Poprawka 1062
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Do celów podjęcia decyzji o dopuszczalności wniosku w przypadku odrębnego wniosku złożonego przez małżonka, partnera lub małoletniego zgodnie z art. 36 ust. 1 lit. d) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej podlega wstępnemu rozpatrzeniu pod kątem obecności faktów odnoszących się do sytuacji małżonka, partnera lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek.	***skreśla się***

W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji małżonka, partnera lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu małżonka, partnera lub małoletniego.	

Or. en

Uzasadnienie

Tekst ten jest mylący. Każdy wniosek należy rozpatrzyć indywidualnie. Przepisy dotyczące procedur dopuszczalności określono gdzie indziej. Ustęp taki nie jest potrzebny. Nie występuje w obowiązującej dyrektywie w sprawie procedur azylowych.

Poprawka 1063
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Do celów podjęcia decyzji o dopuszczalności wniosku w przypadku odrębnego wniosku złożonego przez małżonka, partnera lub małoletniego zgodnie z art. 36 ust. 1 lit. d) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej podlega wstępnemu rozpatrzeniu pod kątem obecności faktów odnoszących się do sytuacji małżonka, partnera lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek.	***skreśla się***
W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji małżonka, partnera lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako	

niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu małżonka, partnera lub małoletniego.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprzednimi poprawkami dotyczącymi zniesienia rozpatrzenia dopuszczalności jako wymogu przed zastosowaniem rozporządzenia dublińskiego.

Poprawka 1064
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Do celów podjęcia decyzji o dopuszczalności wniosku w przypadku odrębnego wniosku złożonego przez małżonka, partnera lub małoletniego zgodnie z art. 36 ust. 1 lit. d) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej podlega wstępnemu rozpatrzeniu pod kątem obecności faktów odnoszących się do sytuacji małżonka, partnera lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1065
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Do celów podjęcia decyzji o dopuszczalności wniosku w przypadku odrębnego wniosku złożonego przez	Do celów podjęcia decyzji o dopuszczalności wniosku w przypadku odrębnego wniosku złożonego przez

małżonka, partnera lub małoletniego zgodnie z art. 36 ust. 1 lit. d) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej podlega wstępnemu rozpatrzeniu pod kątem obecności faktów odnoszących się do sytuacji ***małżonka, partnera lub*** małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek.	małoletniego zgodnie z art. 36 ust. 1 lit. d) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej podlega wstępnemu rozpatrzeniu pod kątem obecności faktów odnoszących się do sytuacji małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek.

Or. bg

Poprawka 1066
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Do celów podjęcia decyzji o dopuszczalności wniosku w przypadku odrębnego wniosku złożonego przez ***małżonka, partnera lub*** małoletniego zgodnie z art. 36 ust. 1 lit. d) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej podlega wstępnemu rozpatrzeniu pod kątem obecności faktów odnoszących się do sytuacji ***małżonka, partnera lub*** małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek.	Do celów podjęcia decyzji o dopuszczalności wniosku w przypadku odrębnego wniosku złożonego przez małoletniego zgodnie z art. 36 ust. 1 lit. d) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej podlega wstępnemu rozpatrzeniu pod kątem obecności faktów odnoszących się do sytuacji małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana ze zmianami w tytule art. 31.

Poprawka 1067
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

Do celów podjęcia decyzji o dopuszczalności wniosku w przypadku odrębnego wniosku złożonego przez małżonka***, partnera*** lub małoletniego zgodnie z art. 36 ust. 1 lit. d) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej podlega wstępnemu rozpatrzeniu pod kątem obecności faktów odnoszących się do sytuacji małżonka***, partnera*** lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek.	Do celów podjęcia decyzji o dopuszczalności wniosku w przypadku odrębnego wniosku złożonego przez małżonka lub małoletniego zgodnie z art. 36 ust. 1 lit. d) wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej podlega wstępnemu rozpatrzeniu pod kątem obecności faktów odnoszących się do sytuacji małżonka lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek.

Or. hu

Poprawka 1068
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji małżonka, partnera lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. ***Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu małżonka, partnera lub małoletniego.***	W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji małżonka, partnera lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty.

Or. en

Poprawka 1069
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji ***małżonka, partnera lub*** małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu ***małżonka, partnera lub*** małoletniego.	W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu małoletniego.

Or. bg

Poprawka 1070
Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji ***małżonka, partnera lub*** małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu ***małżonka, partnera lub*** małoletniego.	W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu małoletniego.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka związana ze zmianami w tytule art. 31.

Poprawka 1071
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 31 – ustęp 10 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji małżonka***, partnera*** lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu małżonka, partnera lub małoletniego.	W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji małżonka lub małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu małżonka, partnera lub małoletniego.

Or. hu

Poprawka 1072
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 10 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji ***małżonka, partnera lub*** małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu małżonka, partnera lub małoletniego.	W przypadku gdy istnieją fakty odnoszące się do sytuacji małoletniego, które uzasadniają odrębny wniosek, ten odrębny wniosek jest dalej rozpatrywany w celu podjęcia decyzji co do jego istoty. Jeżeli nie, wspomniany odrębny wniosek odrzuca się jako niedopuszczalny bez uszczerbku dla należytego rozpatrzenia jakiegokolwiek wniosku złożonego w imieniu małżonka, partnera lub małoletniego.

Or. en

Poprawka 1073
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 32 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Małoletni bez opieki składa wniosek we własnym imieniu, jeżeli posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego, lub jego opiekun składa wniosek w jego imieniu. ***Opiekun*** udziela pomocy małoletniemu bez opieki i należycie informuje go o sposobie i miejscu złożenia wniosku.	1. Małoletni bez opieki składa wniosek we własnym imieniu, jeżeli posiada zdolność do czynności prawnych w postępowaniach zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego, lub jego opiekun składa wniosek w jego imieniu. ***Z zastrzeżeniem prawa małoletnich bez opieki do pomocy i reprezentacji prawnej zgodnie z art. 14 i 15, opiekun*** udziela pomocy małoletniemu bez opieki i należycie informuje go o sposobie i miejscu złożenia wniosku.

Or. en

Uzasadnienie

Wszyscy małoletni mają takie samo prawo do pomocy i reprezentacji prawnej jak wszelkie inne osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową, w tym prawo do bezpłatnej pomocy i reprezentacji prawnej. Powinno ono być zapewnione przed złożeniem wniosku.

Poprawka 1074
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku ***małoletniego bez opieki okres dziesięciu dni roboczych na złożenie wniosku przewidziany w art. 28 ust. 1 rozpoczyna się dopiero od momentu wyznaczenia opiekuna małoletniego bez opieki i spotkania się tego opiekuna z małoletnim. W przypadku*** gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu ***we wspomnianym terminie dziesięciu dni roboczych***, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tego małoletniego uzna, że może	2. W przypadku gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tego małoletniego uzna, że może on potrzebować ochrony międzynarodowej.

on potrzebować ochrony
międzynarodowej.

Or. bg

Poprawka 1075
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku małoletniego bez opieki okres ***dziesięciu*** dni roboczych na złożenie wniosku przewidziany w art. 28 ust. 1 rozpoczyna się dopiero od momentu wyznaczenia opiekuna małoletniego bez opieki i spotkania się tego opiekuna z małoletnim. W przypadku gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu we wspomnianym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki***, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tego małoletniego uzna, że może on potrzebować ochrony międzynarodowej***.	2. W przypadku małoletniego bez opieki okres ***15*** dni roboczych na złożenie wniosku przewidziany w art. 28 ust. 1 rozpoczyna się dopiero od momentu wyznaczenia opiekuna małoletniego bez opieki i spotkania się tego opiekuna z małoletnim. W przypadku gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu we wspomnianym terminie ***15*** dni roboczych, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki.

Or. en

Uzasadnienie

Ze względu na spójność z wcześniejszymi poprawkami. Ponieważ ustęp ten dotyczy złożenia wniosku już sporządzonego, organ rozstrzygający nie może na tym etapie orzec, czy małoletni potrzebuje ochrony międzynarodowej, przed starannym rozpatrzeniem wniosku. Zważywszy, że małoletni bez opieki już sporządził wniosek, wniosek ten należy złożyć w jego imieniu.

Poprawka 1076
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku małoletniego bez opieki okres dziesięciu dni roboczych na złożenie wniosku przewidziany w art. 28 ust. 1 rozpoczyna się dopiero od momentu wyznaczenia opiekuna małoletniego bez opieki i spotkania się tego opiekuna z małoletnim. W przypadku gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu we wspomnianym terminie dziesięciu dni roboczych, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki***, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tego małoletniego uzna, że może on potrzebować ochrony międzynarodowej***.**	2. W przypadku małoletniego bez opieki okres dziesięciu dni roboczych na złożenie wniosku przewidziany w art. 28 ust. 1 rozpoczyna się dopiero od momentu wyznaczenia opiekuna małoletniego bez opieki i spotkania się tego opiekuna z małoletnim. W przypadku gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu we wspomnianym terminie dziesięciu dni roboczych, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki.

Or. en

Poprawka 1077
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku małoletniego bez opieki okres ***dziesięciu*** dni roboczych na złożenie wniosku przewidziany w art. 28 ust. 1 rozpoczyna się dopiero od momentu wyznaczenia opiekuna małoletniego bez opieki i spotkania się tego opiekuna z małoletnim. W przypadku gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu we wspomnianym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki***, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tego małoletniego uzna, że może on potrzebować ochrony***	2. W przypadku małoletniego bez opieki okres ***20*** dni roboczych na złożenie wniosku przewidziany w art. 28 ust. 1 rozpoczyna się dopiero od momentu wyznaczenia opiekuna małoletniego bez opieki i spotkania się tego opiekuna z małoletnim. W przypadku gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu we wspomnianym terminie ***20*** dni roboczych, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki.

międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1078
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przypadku małoletniego bez opieki okres ***dziesięciu*** dni roboczych na złożenie wniosku przewidziany w art. 28 ust. 1 rozpoczyna się dopiero od momentu wyznaczenia opiekuna małoletniego bez opieki i spotkania się tego opiekuna z małoletnim. W przypadku gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu we wspomnianym terminie ***dziesięciu*** dni roboczych, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tego małoletniego uzna, że może on potrzebować ochrony międzynarodowej.	2. W przypadku małoletniego bez opieki okres ***20*** dni roboczych na złożenie wniosku przewidziany w art. 28 ust. 1 rozpoczyna się dopiero od momentu wyznaczenia opiekuna małoletniego bez opieki i spotkania się tego opiekuna z małoletnim. W przypadku gdy opiekun małoletniego bez opieki nie złoży wniosku w jego imieniu we wspomnianym terminie ***20*** dni roboczych, organ rozstrzygający składa wniosek w imieniu małoletniego bez opieki, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tego małoletniego uzna, że może on potrzebować ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1079
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 32 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Organy, o których mowa w art. 10 dyrektywy 2008/115/WE, mają prawo złożyć wniosek o udzielenie ochrony	***skreśla się***

międzynarodowej w imieniu małoletniego bez opieki, jeżeli na podstawie indywidualnej oceny sytuacji osobistej tego małoletniego uznają, że może on potrzebować ochrony międzynarodowej.

Or. en

Poprawka 1080
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Organ rozstrzygający podejmuje decyzje w sprawie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej po odpowiednim rozpatrzeniu dopuszczalności lub istoty wniosku. Organ rozstrzygający rozpatruje wnioski obiektywnie, bezstronnie i indywidualnie. Do celów rozpatrzenia wniosku organ rozstrzygający bierze pod uwagę następujące elementy:	***skreśla się***
a) odpowiednie oświadczenia i dokumenty przedstawione przez osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową, w tym informujące, czy osoba ta doznała lub może doznać prześladowań lub poważnej krzywdy;	
b) wszystkie istotne, dokładne i aktualne informacje o sytuacji panującej w kraju pochodzenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w chwili podejmowania decyzji w sprawie wniosku, w tym przepisy ustawowe i wykonawcze obowiązujące w danym państwie oraz sposób, w jaki są stosowane, jak również wszelkie inne istotne informacje uzyskane od Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu, Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców i innych właściwych międzynarodowych	

organizacji praw człowieka lub z innych źródeł;

c) wspólną analizę informacji o kraju pochodzenia, o której mowa w art. 10 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu);

d) indywidualną sytuację i osobiste uwarunkowania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym takie czynniki, jak: jej przeszłość, płeć społeczno-kulturową, wiek, orientację seksualną i tożsamość płciową – by ocenić, czy w świetle osobistych uwarunkowań tej osoby akty, których doświadczyła lub na które mogłaby zostać narażona, stanowią prześladowanie lub poważną krzywdę;

e) czy działalność osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową od chwili opuszczenia kraju pochodzenia służyła wyłącznie lub głównie stworzeniu warunków koniecznych do ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej – by ocenić, czy taka działalność naraziłaby tę osobę na prześladowanie lub poważną krzywdę, gdyby powróciła ona do tego kraju;

f) czy od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową można by racjonalnie oczekiwać, że powinna skorzystać z ochrony innego państwa, na którego obywatelstwo mogłaby się powołać.

Or. en

Poprawka 1081
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. ***Organ rozstrzygający podejmuje decyzje w sprawie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej po odpowiednim rozpatrzeniu dopuszczalności lub istoty wniosku.*** Organ rozstrzygający rozpatruje wnioski obiektywnie, bezstronnie i indywidualnie. Do celów rozpatrzenia wniosku organ rozstrzygający bierze pod uwagę następujące elementy:	2. Organ rozstrzygający rozpatruje wnioski obiektywnie, bezstronnie i indywidualnie. Do celów rozpatrzenia wniosku organ rozstrzygający bierze pod uwagę następujące elementy:

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprzednimi poprawkami dotyczącymi zniesienia rozpatrzenia dopuszczalności jako wymogu przed zastosowaniem rozporządzenia dublińskiego.

Poprawka 1082
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Organ rozstrzygający podejmuje decyzje w sprawie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej po odpowiednim rozpatrzeniu ***dopuszczalności lub istoty*** wniosku. Organ rozstrzygający rozpatruje wnioski obiektywnie, bezstronnie i indywidualnie. Do celów rozpatrzenia wniosku organ rozstrzygający bierze pod uwagę następujące elementy:	2. Organ rozstrzygający podejmuje decyzje w sprawie wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej po odpowiednim rozpatrzeniu wniosku. Organ rozstrzygający rozpatruje wnioski obiektywnie, bezstronnie i indywidualnie. Do celów rozpatrzenia wniosku organ rozstrzygający bierze pod uwagę następujące elementy:

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z naszymi poprawkami, których celem jest uczynienie kontroli dopuszczalności wyłącznie fakultatywną, organ rozstrzygający nie ma obowiązku rozpatrywania dopuszczalności każdego wniosku.

Poprawka 1083
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) wszystkie istotne, dokładne i aktualne informacje o sytuacji panującej w kraju pochodzenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w chwili podejmowania decyzji w sprawie wniosku, w tym przepisy ustawowe i wykonawcze obowiązujące w danym państwie oraz sposób, w jaki są stosowane, jak również wszelkie inne istotne informacje uzyskane od Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu***, Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców i innych właściwych międzynarodowych organizacji praw człowieka lub z innych źródeł***;	b) wszystkie istotne, dokładne i aktualne informacje o sytuacji panującej w kraju pochodzenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w chwili podejmowania decyzji w sprawie wniosku, w tym przepisy ustawowe i wykonawcze obowiązujące w danym państwie oraz sposób, w jaki są stosowane, jak również wszelkie inne istotne informacje uzyskane od Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu;

Or. en

Poprawka 1084
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) wszystkie istotne, dokładne i aktualne informacje o sytuacji panującej w kraju pochodzenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w chwili podejmowania decyzji w sprawie wniosku, w tym przepisy ustawowe i wykonawcze obowiązujące w danym państwie oraz sposób, w jaki są stosowane, jak również wszelkie inne istotne informacje uzyskane od Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu,	b) wszystkie istotne, dokładne i aktualne informacje o sytuacji panującej w kraju pochodzenia osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w chwili podejmowania decyzji w sprawie wniosku, w tym przepisy ustawowe i wykonawcze obowiązujące w danym państwie oraz sposób, w jaki są stosowane, jak również wszelkie inne istotne informacje uzyskane od Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu,

Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców i innych właściwych międzynarodowych organizacji praw człowieka lub z innych źródeł;	Wysokiego Komisarza Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców i innych właściwych międzynarodowych organizacji praw człowieka ***i organizacji zajmujących się głównie dziećmi*** lub z innych źródeł;

Or. en

Poprawka 1085
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) indywidualną sytuację i osobiste uwarunkowania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, ***w tym takie czynniki, jak: jej przeszłość, płeć społeczno-kulturową, wiek, orientację seksualną i tożsamość płciową –*** by ocenić, czy w świetle osobistych uwarunkowań tej osoby akty, których doświadczyła lub na które mogłaby zostać narażona, stanowią prześladowanie lub poważną krzywdę;	d) indywidualną sytuację i osobiste uwarunkowania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, by ocenić, czy w świetle osobistych uwarunkowań tej osoby akty, których doświadczyła lub na które mogłaby zostać narażona, stanowią prześladowanie lub poważną krzywdę;

Or. en

Poprawka 1086
Emil Radev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) indywidualną sytuację i osobiste uwarunkowania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym takie czynniki, jak: jej przeszłość, płeć społeczno-kulturową***, wiek, orientację***	d) indywidualną sytuację i osobiste uwarunkowania osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym takie czynniki, jak: jej przeszłość, płeć społeczno-kulturową ***i wiek***– by ocenić,

seksualną i tożsamość płciową – by ocenić, czy w świetle osobistych uwarunkowań tej osoby akty, których doświadczyła lub na które mogłaby zostać narażona, stanowią prześladowanie lub poważną krzywdę;	czy w świetle osobistych uwarunkowań tej osoby akty, których doświadczyła lub na które mogłaby zostać narażona, stanowią prześladowanie lub poważną krzywdę;

Or. bg

Poprawka 1087
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) czy działalność osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową od chwili opuszczenia kraju pochodzenia służyła wyłącznie lub głównie stworzeniu warunków koniecznych do ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej – by ocenić, czy taka działalność naraziłaby tę osobę na prześladowanie lub poważną krzywdę, gdyby powróciła ona do tego kraju;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Przepis ten zakłada, że osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową należy traktować z nieufnością z tego względu, że korzystają z wolności podstawowych, z których mają pełne prawo korzystać, nawet jeśli naraża je to na ryzyko. Dlatego też przepis ten należy skreślić.

Poprawka 1088
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) czy działalność osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową od chwili opuszczenia kraju pochodzenia służyła wyłącznie lub głównie stworzeniu warunków koniecznych do ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej – by ocenić, czy taka działalność naraziłaby tę osobę na prześladowanie lub poważną krzywdę, gdyby powróciła ona do tego kraju;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1089
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) czy ***działalność osoby ubiegającej*** się o ochronę międzynarodową ***od chwili opuszczenia kraju pochodzenia służyła*** wyłącznie lub głównie stworzeniu warunków koniecznych do ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej ***– by ocenić, czy taka działalność naraziłaby tę osobę na prześladowanie lub poważną krzywdę, gdyby powróciła ona do tego kraju***;	e) czy ***od chwili opuszczenia kraju pochodzenia osoba ubiegająca*** się o ochronę międzynarodową ***podejmowała działania służące*** wyłącznie lub głównie stworzeniu warunków koniecznych do ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej;

Or. en

Poprawka 1090
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

e) czy działalność osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową od chwili opuszczenia kraju pochodzenia służyła wyłącznie ***lub głównie stworzeniu warunków koniecznych do ubiegania się o udzielenie ochrony międzynarodowej – by ocenić, czy taka działalność naraziłaby tę osobę na prześladowanie lub poważną krzywdę, gdyby powróciła ona do tego*** kraju;	e) czy działalność osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową od chwili opuszczenia kraju pochodzenia służyła wyłącznie ***uzyskaniu ochrony międzynarodowej; nie dotyczy to jakichkolwiek okoliczności niezależnych od woli osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową, w tym m.in orientacji seksualnej i przekonań religijnych, które osoba ta mogła w różnym stopniu ukrywać w*** kraju ***pochodzenia***;

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z brzmieniem przyjętym w rozporządzeniu w sprawie kwalifikacji.

Poprawka 1091
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) czy od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową można by racjonalnie oczekiwać, że powinna skorzystać z ochrony innego państwa, na którego obywatelstwo mogłaby się powołać.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Prawo unijne nie powinno zachęcać państw członkowskich do uchylania się od obowiązku zapewnienia ochrony międzynarodowej osobom jej potrzebującym.

Poprawka 1092
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) czy od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową można by racjonalnie oczekiwać, że powinna skorzystać z ochrony innego państwa, na którego obywatelstwo mogłaby się powołać.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Poprawka 1093
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) czy od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową można by racjonalnie oczekiwać, że powinna skorzystać z ochrony innego państwa, na którego obywatelstwo mogłaby się powołać.	f) czy od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową można by racjonalnie oczekiwać, że powinna skorzystać z ochrony innego państwa, na którego obywatelstwo ***lub rezydenturę*** mogłaby się powołać.

Or. en

Poprawka 1094
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) czy od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową można by racjonalnie oczekiwać, że powinna skorzystać z ochrony innego państwa***, na którego obywatelstwo mogłaby się powołać***.	f) czy od osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową można by racjonalnie oczekiwać, że powinna skorzystać z ochrony innego państwa.

Poprawka 1095
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Claude Moraes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Jeżeli – w dowolnym czasie przed podjęciem ostatecznej decyzji w sprawie wniosku o ochronę międzynarodową – osobie ubiegającej się o ochronę międzynarodową przyznano niebieską kartę UE zgodnie z dyrektywą xxx/xxx (w sprawie warunków wjazdu i pobytu obywateli państw trzecich w celu podjęcia pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji), odracza się rozpatrzenie wniosku. Odroczenie to trwa do chwili wygaśnięcia niebieskiej karty UE – i wszelkich okresów przedłużenia jej ważności – oraz powrotu osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Odpowiednio wstrzymuje się bieg wszystkich odnośnych terminów dotyczących tego wniosku o ochronę międzynarodową określonych w niniejszym rozporządzeniu. Bieg tych terminów zostaje wznowiony dopiero po powrocie osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową do państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o ochronę międzynarodową.
	Osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową, której przyznano niebieską kartę UE, może wyraźnie wycofać wniosek o ochronę międzynarodową w dowolnej chwili w okresie ważności niebieskiej karty UE

zgodnie z art. 38.Organ rozstrzygający nie może uznać wniosku o ochronę międzynarodową za wycofany w sposób dorozumiany zgodnie z art. 39 z tego względu, że osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową stała się posiadaczem niebieskiej karty UE.

Or. en

Uzasadnienie

This amendment is designed to reflect the position adopted by the Parliament on the EU Blue Card Directive, opening up the possibility for those applicants for international protection who already have access to the labour market under the EU Asylum rules to apply for an EU Blue Card, and to be granted such a Blue Card if they fulfil all the conditions laid down in that Directive.For that purpose, it is necessary to establish that the application for international protection will not cease upon the granting of an EU Blue Card but shall not be further processed until such time as the EU Blue Card has expired.

Poprawka 1096
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Pracownicy rozpatrujący wnioski i podejmujący decyzje posiadają wystarczającą wiedzę na temat stosownych norm mających zastosowanie w dziedzinie prawa azylowego i uchodźczego. Mają oni w razie potrzeby możliwość konsultacji z ekspertami na temat konkretnych zagadnień, takich jak kwestie medyczne, kulturowe, religijne oraz związane z dziećmi lub zagadnienia dotyczące płci społeczno-kulturowej. W stosownych przypadkach mogą przesyłać zapytania do Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu zgodnie z art. 9 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu).	3. Pracownicy rozpatrujący wnioski i podejmujący decyzje posiadają wystarczającą wiedzę na temat stosownych norm mających zastosowanie w dziedzinie prawa azylowego i uchodźczego ***oraz ukończyli niezbędne szkolenie zgodnie z art. 7 ust. 3 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji UE ds. Azylu)***. Mają oni w razie potrzeby możliwość konsultacji z ekspertami na temat konkretnych zagadnień, takich jak kwestie medyczne, kulturowe, religijne***, dotyczące zdrowia psychicznego*** oraz związane z dziećmi lub zagadnienia dotyczące płci społeczno-kulturowej. W stosownych przypadkach mogą przesyłać zapytania do Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu zgodnie z art. 9 ust.

2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu).

Or. en

Uzasadnienie

Należy koniecznie zapewnić wystarczające szkolenie, gdyż ma ono kluczowe znaczenie dla zapewnienia właściwych procedur.

Poprawka 1097
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Pracownicy rozpatrujący wnioski i podejmujący decyzje posiadają wystarczającą wiedzę na temat stosownych norm mających zastosowanie w dziedzinie prawa azylowego i uchodźczego. Mają oni w razie potrzeby możliwość konsultacji z ekspertami na temat konkretnych zagadnień, takich jak kwestie medyczne, kulturowe, religijne oraz związane z dziećmi lub zagadnienia dotyczące płci społeczno-kulturowej. W stosownych przypadkach mogą przesyłać zapytania do Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu zgodnie z art. 9 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu).	3. Pracownicy rozpatrujący wnioski i podejmujący decyzje posiadają wystarczającą wiedzę na temat stosownych norm mających zastosowanie w dziedzinie prawa azylowego i uchodźczego ***oraz ukończyli niezbędne szkolenie, zgodnie z rozporządzeniem (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu)***. Mają oni w razie potrzeby możliwość konsultacji z ekspertami na temat konkretnych zagadnień, takich jak kwestie medyczne, kulturowe, religijne oraz związane z dziećmi lub zagadnienia dotyczące płci społeczno-kulturowej. W stosownych przypadkach mogą przesyłać zapytania do Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu zgodnie z art. 9 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie w sprawie Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu).

Or. en

Poprawka 1098
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Bodil Valero, Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej może być traktowane priorytetowo zgodnie z podstawowymi zasadami i gwarancjami określonymi w rozdziale II, w szczególności w przypadku gdy***:***	5. Rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej może być traktowane priorytetowo zgodnie z podstawowymi zasadami i gwarancjami określonymi w rozdziale II, w szczególności w przypadku gdy ***osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w rozumieniu art. 20 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania) lub potrzebuje szczególnych gwarancji proceduralnych, o których mowa w art. 19 i 22 niniejszego rozporządzenia.***

Or. en

Poprawka 1099
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) wniosek wydaje się uzasadniony;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1100
Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) wniosek wydaje się uzasadniony;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1101
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) wniosek wydaje się uzasadniony;	a) wniosek wydaje się ***prima facie*** uzasadniony;

Or. en

Poprawka 1102
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w rozumieniu art. 20 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania) lub potrzebuje szczególnych gwarancji proceduralnych, w szczególności w przypadku gdy jest małoletnim bez opieki.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1103
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w rozumieniu art. 20 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania) lub potrzebuje szczególnych gwarancji proceduralnych, w szczególności w przypadku gdy jest małoletnim bez opieki.	b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w rozumieniu art. 20 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania) lub potrzebuje szczególnych gwarancji proceduralnych ***zgodnie z art. 19–22 niniejszego rozporządzenia***, w szczególności w przypadku gdy jest małoletnim bez opieki.

Or. en

Uzasadnienie

Ze względu na spójność z wcześniejszymi poprawkami.

Poprawka 1104
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w rozumieniu art. 20 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania) lub potrzebuje szczególnych gwarancji proceduralnych, w szczególności w przypadku gdy jest małoletnim bez opieki.	b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w rozumieniu art. 20 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania) lub potrzebuje szczególnych gwarancji proceduralnych***, o których mowa w art. 19–22 niniejszego rozporządzenia***, w szczególności w przypadku gdy jest małoletnim bez opieki.

Or. en

Poprawka 1105
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w rozumieniu art. 20 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania) lub potrzebuje szczególnych gwarancji proceduralnych***, w szczególności w przypadku gdy jest małoletnim bez opieki***.	b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w rozumieniu art. 20 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania) lub potrzebuje szczególnych gwarancji proceduralnych.

Or. en

Poprawka 1106
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osoba ubiegająca się o ochronę międzynarodową ma szczególne potrzeby w zakresie przyjmowania w rozumieniu art. 20 dyrektywy XXX/XXX/UE (dyrektywa w sprawie warunków przyjmowania) lub potrzebuje szczególnych gwarancji proceduralnych, w szczególności w przypadku gdy jest małoletnim bez opieki.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Uzasadnienie

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)

Poprawka 1107
Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Agencja UE ds. Azylu jest ośrodkiem zajmującym się gromadzeniem istotnych, wiarygodnych, obiektywnych, rzetelnych i aktualnych informacji dotyczących państw trzecich w sposób przejrzysty i bezstronny oraz wykorzystywaniem istotnych informacji, w tym informacji dotyczących dzieci i informacji odnoszących się do płci, a także ukierunkowanych informacji o osobach należących do grup szczególnie wrażliwych zgodnie z art. 8 i 9 rozporządzenia (UE) XXX/XXX (w sprawie Agencji UE ds. Azylu).

Or. en

Poprawka 1108
Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 33 – ustęp 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5b. Agencja UE ds. Azylu dokonuje regularnych przeglądów sytuacji w państwach trzecich, które znajdują się we wspólnym wykazie bezpiecznych państw pochodzenia ustanowionej w rozporządzeniu (UE) nr XXX/XXX [bezpieczne kraje pochodzenia (SCO) / rozporządzenie w sprawie procedur azylowych (APR)] lub państw trzecich uznanych za bezpieczne na szczeblu unijnym zgodnie z rozporządzeniem (UE)

nr XXX/XXX [APR], w tym sytuacji w tych państwach, które zostały zawieszone przez Komisję, i tych, które zostały usunięte z wykazu.

Or. en

Poprawka 1109
Sergei Stanishev

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Rozpatrywanie mające na celu ustalenie dopuszczalności wniosku zgodnie z art. 36 ust. 1 nie może trwać dłużej niż jeden miesiąc od daty złożenia wniosku.	***skreśla się***
Termin takiego rozpatrywania ograniczony jest do dziesięciu dni roboczych, w przypadku gdy zgodnie z art. 3 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie) państwo członkowskie pierwszego wniosku stosuje koncepcję kraju pierwszego azylu lub bezpiecznego kraju trzeciego, o której mowa w art. 36 ust. 1 lit. a) i b).	

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprzednimi poprawkami dotyczącymi zniesienia rozpatrzenia dopuszczalności jako wymogu przed zastosowaniem rozporządzenia dublińskiego.

Poprawka 1110
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 34 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Rozpatrywanie mające na celu ustalenie dopuszczalności wniosku zgodnie z art. 36 ust. 1 nie może trwać dłużej niż jeden miesiąc od daty złożenia wniosku.	Rozpatrywanie mające na celu ustalenie dopuszczalności wniosku zgodnie z art. 36 ust. 1 nie może trwać dłużej niż jeden miesiąc od daty złożenia wniosku. ***Jeżeli organ rozstrzygający nie określi dopuszczalności wniosku w ciągu jednego miesiąca, kontynuuje rozpatrywanie wniosku z godnie z art. 37 ust. 2 i 3 oraz odpowiednio informuje osobę ubiegającą się o ochronę międzynarodową.***

Or. en

Poprawka 1111
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Rozpatrywanie mające na celu ustalenie dopuszczalności wniosku zgodnie z art. 36 ust. 1 nie może trwać dłużej niż jeden miesiąc od daty złożenia wniosku.	***W stosownych przypadkach rozpatrywanie*** mające na celu ustalenie dopuszczalności wniosku zgodnie z art. 36 ust. 1 nie może trwać dłużej niż jeden miesiąc od daty złożenia wniosku.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z innymi poprawkami dotyczącymi uczynienia kontroli dopuszczalności fakultatywną. Termin kontroli dopuszczalności może mieć zastosowanie tylko wtedy, gdy taka kontrola jest faktycznie prowadzona.

Poprawka 1112
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Termin takiego rozpatrywania ograniczony jest do dziesięciu dni roboczych, w przypadku gdy zgodnie z art. 3 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie) państwo członkowskie pierwszego wniosku stosuje koncepcję kraju pierwszego azylu lub bezpiecznego kraju trzeciego, o której mowa w art. 36 ust. 1 lit. a) i b).	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Niezależnie od powodów zastosowania kontroli dopuszczalności powinna ona obejmować indywidualną ocenę wniosku. Jeżeli kontrola dopuszczalności odbywa się, termin jej ukończenia powinien być jednolity.

Poprawka 1113
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Termin takiego rozpatrywania ograniczony jest do dziesięciu dni roboczych, w przypadku gdy zgodnie z art. 3 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie) państwo członkowskie pierwszego wniosku stosuje koncepcję kraju pierwszego azylu lub bezpiecznego kraju trzeciego, o której mowa w art. 36 ust. 1 lit. a) i b).	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 1114
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Termin takiego rozpatrywania ograniczony jest do dziesięciu dni ***roboczych***, w przypadku gdy zgodnie z art. 3 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie) państwo członkowskie pierwszego wniosku stosuje koncepcję kraju pierwszego azylu lub bezpiecznego kraju trzeciego, o której mowa w art. 36 ust. 1 lit. a) i b).	Termin takiego rozpatrywania ograniczony jest do dziesięciu dni ***kalendarzowych***, w przypadku gdy zgodnie z art. 3 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (UE) XXX/XXX (rozporządzenie dublińskie) państwo członkowskie pierwszego wniosku stosuje koncepcję kraju pierwszego azylu lub bezpiecznego kraju trzeciego, o której mowa w art. 36 ust. 1 lit. a) i b).

Or. en

Poprawka 1115
Jussi Halla-aho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Organ rozstrzygający zapewnia, aby procedura rozpatrywania wniosku co do jego istoty została zakończona jak najszybciej i nie później niż w ciągu ***sześciu*** miesięcy od złożenia wniosku, bez uszczerbku dla odpowiedniego i kompletnego rozpatrzenia.	2. Organ rozstrzygający zapewnia, aby procedura rozpatrywania wniosku co do jego istoty została zakończona jak najszybciej i nie później niż w ciągu ***pięciu*** miesięcy od złożenia wniosku, bez uszczerbku dla odpowiedniego i kompletnego rozpatrzenia.

Or. en

Poprawka 1116
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Organ rozstrzygający zapewnia, aby procedura rozpatrywania wniosku ***co do jego istoty*** została zakończona jak najszybciej i nie później niż w ciągu sześciu miesięcy od złożenia wniosku, ***bez uszczerbku dla*** odpowiedniego i kompletnego rozpatrzenia.	2. Organ rozstrzygający zapewnia, aby procedura rozpatrywania wniosku została zakończona jak najszybciej i nie później niż w ciągu sześciu miesięcy od złożenia wniosku, ***z zastrzeżeniem*** odpowiedniego i kompletnego rozpatrzenia.

Or. en

Poprawka 1117
Ska Keller
w imieniu grupy Verts/ALE
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Organ rozpatrujący może przedłużyć ten termin sześciu miesięcy o okres nie dłuższy niż trzy miesiące, w przypadku gdy:	***skreśla się***
a) o udzielenie ochrony międzynarodowej ubiega się jednocześnie nieproporcjonalnie duża liczba obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, co w praktyce utrudnia zakończenie procedury w terminie sześciu miesięcy;	
b) występują złożone kwestie faktyczne lub prawne.	

Or. en